Ն. 6596 1907 ՅՈՒՆՎԱՐ 12 ՇԱԲԱԹ 1324 ՁԻԼՀԻՃԱԷ 11 ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆՑԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼԻՊ

ՋԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱԼԻՊ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍՐԸՇ ՏԸՐ

ԼՈՅԼԻԹՈԳՐԻՇԷ ՄԻԼԼԻՇԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԳԻՆԸ

1ինճի, 2ինճի, վէ 3ինճի սահիպէ ղ. 9
4ինճի սահիպէ սաթը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Գեազֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նէֆիյա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ

ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

«Թան» կազէթասընէն Բօմա մուխպիրի թարափընտան Լա-Հէյ գօնֆէրանսընա տաիր պապը մալիմաթ վէրիլմէքսէ տիր։ Պու գօնֆէրանսընի թարիխը ինդիլաս սուրէթը գաթիյէտ մուայէն տէյիլ իսէ տէ, հէր հալտէ կէլէճէք մայիս վէ հարուտ յուլիս այնընա ինիդասը մէրհէմէլ տիր։ Մուազքերաթ բրօկրամընա կէլինէճ, փեատ-ըն խիթամընտան էվվէլ սուրէթը մութալգատա թէգաբրուր իթմէյէճէք տիր։

Պունընլա պէրապէր, հուգուգ վէ վէզայիֆը պիթարաֆի, հուգուգը պահրիյէ վէ հաքէմ ուսուլինին թէնոիգի կիպի մէսէլէլերին մէվզրի մուզաքերէյէ գօնուլմասը թապիի տիր։ Թէնգիսը թէվլիհաթ մէսէլէսինէ կէլինէճ, պու խուսուս տա իւչ գըսմա այրըլմըշ տըր։ Ֆրանսա վէ Ռուսիա հիւքիւմէթլերի կիպի պիր գըսմը՝ թէնգիսը թէվլիհաթ մէսէլէսինին մէվզրի մուզաքերէյէ վազընա պէյանը մուվափաղաթ էյլէյօր։ պիր գըսմընըն տա՝ ինկիլթէրա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի կիպի սատէճէ պիր նիւմայիշ օլսուն տիյէ մէսէլէսին թէգէգքիւրինէ թարափտար կէօրիւնմէսի միւհիմմէլ ատտ օլունը յօր։ Իւչինճի գըսմը իսէ՝ Ալէքսանիա կիպի տօղրուտան տօղրույա Լա-Հէյ գօնֆէրանսընտա թէնգիսը թէվլիհաթ մէսէլէսինին մէվզրի մուզաքերէյէ վազը ալէյհինտէ պուլունը յօր։

Շու իւչ գըսմտան իքի էվվէլքիսինին տիկերինէ թէֆէվվիւգ էյլէմէսի միւհթէմէլ տիր. օ հալտէ Ալէքսանիայա Ասթրիանը տաիր իշթիրաքը թապիի տիր. Իթալիայա կէլինճէ, մէվզրի զայէթ նազիք տիր. օյսա օյսա, «թէնգիսը թէվլիհաթ մէսէլէսինի թէզէքքիւրտէ պիր մահզուր եօգ տըր։ պէյյէ պիր միւզաքերէ՝ ինսանը թէահհիւտ ալթընա ալամաղ» կիպի պիր միւթաէսա տէրմէյան իթմէքլէ իքթիֆա էյէյէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՒՃ

ԳՈՒՐՊԱՆ ՊԱՅՐԱՄԸ ԱԼԱՅԸ

Տիւն Գուրպան Պայրամընը պիրինճի կիւնիւ օլմազա, Զաթը Հազրէթը Շէհրիյարի ֆայթօնիւվար օլարաղ վէ գարչլարընտա Շահզատէ տէվլ. նէճապ. Պիւրհանէտտին էֆ. հազրէթլերի վէ Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա գուլլարը պուլընտըգլարը հալտէ Պէշիքթաշտա քեպին Սինան բաշա ճամիսինի միվասէլէթ պույուրմըշլար տըր։

Զաթը Շէվքէթսիմաթը հազրէթը Շէհրիյարի ճամիի մէզքիւր գարուսընտան ասաքիրը Շահանէլէրի իւմէրասը թարափընտան խիթիգպալ իտիլիքտէն սոնրա, ճամիյէ տախիլ օլուպ Պայրամ նամազընը պատէլ էտա, սաաթ 4ի չէրէկէք կէչէրէք. Տօլմապաղչէ Սէրայը ալիսինի թէշրիֆ պույուրմըշլար տըր։

Զաթը Հազրէթը Բատիշահի պիր միւտտէթ իսթիլանթատան սոնրա մուայէտէի Հիւմայուն իճրա իտիլիրի սաչոնը թէշրիֆ պույուրմըշլար, վէ սաաթ 4½ բատտէլերինէ էթէք էօրմէք ըստինէ միւպաշէրէթ օլընմըշ տըր։ Էվվէլա սէմահ. նագիպլէշլրաֆի էֆ. հուզուրը Շահանէյէ գապու օլունըպ, թէզայիւրը էօմր ու իճլալը հազրէթը Շէհրիյարիյի միւթէզամին պիր տուա գըլաաթ էյլէմիշ տիր։

Օ սըրատա մուսիգաի Հիւմայուն տախի թէրէննիմ էյլէտիկի հալտէ, Սատրազամ ֆէյսամ. տէվլ. Ֆէրիտ բաշա հազրէթլերի վէ միւթէազզէն վիքէլա, վիզիրա. միւշիրան վէ բիւթպէի պալէա բիճալը, ֆէրիգլէր վէ լիվա բաշալար վէ պէյրի վէ պահրի իւմէրա վէ պատէհու ուլէա սընրիքը էվվէլ բիճալը վէ պէյլերպէյի բայէլիլերի իլէ միրիմիրան բաշալար վէ ուլէա սընրիքը ռանիսի բիճալը վէ սաիր պէնտէկեան հուզուրը Շահանէյէ գապու պույրուլլա, էթէք էօրմիւշլէր տիր։

Պատէհու Շէյխ իւլ Իսլամ տէվլ. սէմահ. ճէմալէտտին էֆ. հազրէթլերի էթէք էօրտիւքտէն սոնրա, սալօնընա վասաթընտա տուրմըշ վէ պու էանատէ իպտիյատը էօմր ու իդպալը Հազրէթը Բատիշահի տուտի վաճիպ իւլ էտասընը եատ ու թիզքեար իթմիշ վէ օրատա հազրը պուլընան քեաֆիֆէի պէնտէկեանը Բատիշահի ամինիանա օլմուշլար տըր։

Պատէհու Բումէլի վէ Անատօլու գազասքերլերի, Սթանպօլ բայլիկլերի, իւլէմա վէ անլերէտէն սոնրա թէշրիֆաթ մէմուրլարը ըստմը ուպուտիյէթի իպա իթմիշլեր տիր։

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի պիր միւտտէթ տաիրէի մախսուսէլերինէ իսթիրահաթ պույուրմըշլար վէ պատէհու սէրայը Հիւմայունլարը պէնտէկեանընը հուզուրը Շահանէլերինէ գապու պույուրմըշլար տըր։

Ըստմը թէպրիք խիթամ պուլոզգտան սոնրա Վէլիինիյէթը պիմիննէթիմզ Բատիշահըմզը էֆէնտիմիզ Հազրէթլերի պիր միւտտէթ իսթիրահաթ իլէ երնէ փայթօնսիւվար օլարաղ գարշլարընտա Շահզատէ տէվլ. նէճապ. Պիւրհանէտտին էֆ. հազրէթլերի վէ Սէրասքէր տէվլ. աթուֆ. Ռիզա բաշա պուլունըզլարը հալտէ սաաթ 5 պուչուգ բատտէլերինտէ Պէշիքթաշ թարիգխլէ Երլտըզ սէրայը Հիւմայունլարընա ավտէթ պույուրմըշլար տըր։

Պայրամ ալայընտա կիւզէրկիահը Հազրէթը Բաշիշահտէ պուլընան ասաքիրէ բէյնիրլի բիտէ վէ չայ տաղըտըլմըշ տըր։

Բէզալիք չէրէֆուտտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպլիճէ մուզիգաի Հիւմայուն զայրթան վէ էֆիրտը աթիյէի Սէնիյէ վէ չայ վէ սիկարալար իլէ թալթիֆ պույուրմըշլար տըր։

Բէզա Տէրսաատէթտէ պուլընան ալայ վէ թապուրլար էֆիրատընա էթլի ռիլավ իլէ թաթը վէրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտտուր պույրըլմը տըր։

Պայրամ միւնասէպէթիյլէ տօնանմահ Հիւմայուն իլէ պիճիճիլէ Բատրէի Մախսուսէ վէ Շիրքէթ վարօրլարը ըստնկ. ընկ պայրագլարլա տօնատըմը օլտըգլարը կիպի, պիլուսում սէֆարէթ վարօրլարը իլէ էճնէպի թիճճար սէֆինէլերի տախի պայրագլար չէքմիշլեր վէ ըստմը իհթիրամը խիֆա էյլէմիշլեր տիր։

Ալայը վալէյայը թէմաշա էյլէմէք իւզրէ տաիրէի ֆախիրէտ Ալմանիա վէ Շուէտ սէֆիրլերի վէ էճնէպի սէֆարէթ մէմուրլարընտան պաղըրարը հազրը պուլընըշլար վէ թէշրիֆաթը ումումիյէ նազրը աթուֆ. Ղալիպ պէյ հազրէթլերի վասրթասըյլա իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նայիլ օլմուշլար տըր։

Պայրամ ալայընընն խիթամընտան սոնրա Ալմանիա վէ Շուէտ Սէֆիրլերի իլէ Սրպիսթան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը՝ հուզուրը Հազրէթը Բատիշահէյէ գապու պույրըլարագ նաիլը իլթիֆաթը Հազրէթը Շէհրիյարի օլմըշլար տըր։

—Ըստմը տակա գանունը ահքամընճա, ալընմասը իգթիզա իտէն ճէզալի նագտիլերի վէրմէյէնլերին տաիրէի իճրաճա Ճէզա գանունամէսինէ թէվֆիգէն հապս սուրէթիյլէ մի եօգսա խանէ վէ տիւքքան վէ էշեալարը սաթըմագլա մը մուամէլէ իճրասը իյճապ իտէճէկի Մուտանեա պլտայէթ մահքէմէսի բիյասէթինտէն օրուլմաղլա, Տիւթուրտա կէօսթէրիլտիկի իւզրէ, մահքիմ օլանըն իսպաթը իգթիտարընա հաճէթ օլմագսըզընը 91 կիւն միւտտէթ հապս վէ ահ էմվալ վէ էմլաքընը հաճզ վէ ֆիրուսթը սուրէթիյլէ իլամաթը հուգուգիյէնին իճրասը հագգընտա մէվճուտ օլան գանուն ահքամընա թապի օլտուզընտան, պու կիպի ահվալտէ օնա կէօրէ իգթիզա իտէն մուամէլէնին իյֆասը էնճիմէնը Ասիյէճէ զարար վէրիլմիշ տիր։

—Սըրպիսթանըն Տէրսաատէթ սէֆարէթինէ՝ գրալ Բէթարընը քեաթիպլէրինինտէն Մ. Բատովիչ թային իտիմիշ տիր։

—Շուրաի Տէվլէթ բէհսի տէվլ. Սահտ բաշա հազրէթլերի նամիզաճ օլտուզընտան տիւն իճրա պույրուլան մուայէտէի Հիւմայուն բէսմինտէ հազրը պուլընամատընը թարափը Հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիլմէսի իւզէրինէ բաշի միւշարիէյէյին թէտավիսի իշիւն սէր թապիպը հազրէթը Շէհրիյարի պիրինճի ֆէրիգ աթուֆ. Սահտ բաշա հազրէթլերի Նշան Թաշընտա քեաին բաշի միւշարիէյէյին գօնաղընա կէօնտերիլմիշ տիր։ Տէվլ. Սահտ բաշա հազրէթլերի նաիլ օլտուզը լութֆը Շէհրիյարիտէն տօլայը արզը մահմիտէթլէ տուտի հազրէթը Շէհրիյարիյի եատ ու թիզքեար էյլէմիշ տիր։

—Ամերիգա սէֆիրի Մ. Լէյման թարափընտան էվվէլքի ազշամ վէրիլէն պիպաֆէթատ Ալմանիա սէֆիրլիյէ Հօլանտա մասլահաթկիւզարը վէ էճնէպի սէֆարէթլէր էրքանընտան պաղըլարը հազրը պուլընմըշլար տըր։

—Պու սէնէ նայիմրեր սոնունա գատար Եունանիսթանտան Մըսրա 4 միլեօն գըյէ թիւթիւն խասալ իտիլմիշ տիր։ Պու մզգտար՝ կէչէն սէնէքինտէն 500,000 գըյէ փազլա տըր։ Մըսրըտա թիւթիւն թաճիրլերի ֆիյաթը արթըրմըշլար տըր։

—Եունանիսթան տարիւլ ֆիւնունընտա լիսանը Օսմանլիին թէարիսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Այրը այրը Ալապի ֆարիսի վէ Թիրքի տէրսլերի էօյրէթիրիլէճէք տիր։ Թէտրիսաթ իւչ սընըֆա այրըլաճաղ վէ հէր սընըֆա եալընը 30 չակիրտ գապու օլունճաղ տըր։ Պու տէրսլեր իշիւն միւնասիպ մուալլիմլէրին ինթիխապը մէզքիւր տարիւլ ֆիւնուն բրօֆէսէօրլերինտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթէ հէվալէ օլընճաղ տըր։ Պունըն կիպի Ալէմանճա, Ֆրանսըզճա, Ինկիլիզճէ վէ Իթալեանճա տէրսլերի տախի վէրիլէճէք տիր։

—Տիւն Պէյօղլունտա Բանկալթիտէ Ս. Յակոբ խասթախանէսիյլէ Պէլէտիյէ պաղչէսի արասընտա օլան մէսաֆէտէ պաղը տէլիգանլըար պէյնինտէ գար թօրու աթմագ մատտէսինտէն տօլայը գավկա զուհուր իտուպ, եէքտիկէրինի պատտոն իլէ տարպ իթմէյէ պաշլամըշլար իսէ տէ, Էշմա Տաղը բօլիս գօմիսերլերինտէն Ահմէտ վէ Թէվֆիգ էֆ.լեր եէթիշի գ, կիւճ հալ արպէտայը վէ բէպալէթի մէն իթմիշլեր տիր. պու վասրթա իլէ գօմիսէր Ահմէտ էֆ.նին սաղ էլինին պաշ բարմաղը ինճինմիշ տիր։

—Ռումէլի Գավազընտա գավէզ Շաքիրին գուլիպէսինտէն էվվէլքի կէճէ հանկըն զուհուր իտիպ, մէզքիւր զուլիպէ եանտըզը կիպի, մէրգումըն վալիտէսի տախի գաշամայարաղ եանըպ թէլէֆ օլմըշ տըր։

—Պիր քէօրէք պալըզը Պօպզ Իշինտէ պիր տալեանա կիրմէքտէ օլան ճիւպի մըգտարտա ուսգումու պալըզը կէօրմէսիյլէ ուսգումըրլարը արգասընտան գօչուպ քէնտիսի տուզաղա սթմըշ վէ ՝ պէքճիլեր թարափընտան գարու գարանընճա պալըգ իչէրտէ գալմըշ տըր։ Պալըգճըլար քէմալը իհթիյաթ, միւմքին մէրթէպէ սիւրաթլա աղը թօրլայըպ պալըզը սաղ օլարաղ էլտէ իթտիքլերի կիպի 100տէն զիյատ իրիլի ուռգաղը տիկէր քէօրէք պալըգլարը տա ավլանմըշ տըր։ Մէզքիւր ճանավար իլէ տիկէր քէօրէք պալըգլարը տիւն պալըգխանէտէ մլեզայէտէյէ գոնըմըշ եալընը ճանավար 40 կ.սա պիր եահուտիսինին իւզէրինէ գալմըշ տըր։ Պալըգն ուզունլըը 2½ մէթրօ վէ էնի 55 սանթիմէթրօ օլուպ թալտինէն 100 օգգա աղըրլըզընտա իտի։ Մէրգում եահուտի տիւն մէզքիւր պալըգ իլէ եավրուլարընը իպմիրէ կէօնտէրմիշ տիր։

ՁԸԹԸՆ ՇԻՏՏԷԹԻ

Էվվէլիսի կիւնէ նիսպէթէն տիւն չէհրիմիզէ արա սրըտ բէք ազ գար սէրրէլէմիշ վէ բիւգիւար վէ ֆուրթունա քէսիլմիշ վէ տիւն կէճէ վէ պա կիւն պուսաթա գատար հիչ գար եաղմամըշ օլմաղլա, շիտտէթը հալա օլտուգճա քէսքը իհթիտալ էյլէմիշ իսէ տէ, եաղան գար՝ հալի իլէ գալըպ ճատտէլէրի վէ հէլէ պայըր վէ եօգուշը սօգագլարը պիր նէվ պուզ թապտգասը գարլատըզընտան, եօլլարտա նիւրիւմէք քէսքը միւշքիլաթ էյլէտիկինտէն, հէր քէսին իհթիյաթ իլէ եիւրիւմէսի վէ քիրէմիտ վէ սաչագլարտան սարգան պուզլարտան պիր գաթ տահա սագընմասը լազըմ կէլտիկինի իհթարա հաճէթ եօգ տըր։

Տիւն վէ պու կիւն լիմանընմըզտա վարօրլար օլտըգճա մունթազամէն իշլէմիշլեր իսէ տէ, ումում թրամվայլար էլտն իշլէյէմէմէքտէ տիր։

Տիւն տախի Ռումէլի շըմէնտըֆէր գումրանեասը թարափընտան պիր չօգ ամէլէ տէքիւլերէք ֆիւշիք Զէքմէճէ իլէ Սիրքէճի սթասիոնը արասընտա խաթը պույունճա պիրիքմիշ օլան գարլար գալտըրըրմըշ վէ գամարլար մունթազամէն իշլէմէքտէ պուլընմըշլար տըր։

Շէհրիմիզտէ զէրտան աշազը պիր տէրէճէ կէօսթէրէն սոուգ՝ Անատօլուտա իճրաի հիւքմ իտէն սոուգլարա գըյասէն հիշ մէսապէսինտէ գալմագտա տըր։ Տիւն ալընան թէլէկրաֆլարա կէօրէ, միզանիլճավա՝ Եսկիշէհիրտէ զէրտան աշազը 10, Գոնեատա 12՝, Ակիյոն-Գարահիսարտա 15, Բէօթահիսատա 16, Ազշէհիրտէ 17, Գարամանտա 24, Իբէյլիտտէ 28 տէրէճէյի կէօսթէրմէքտէ իմիշ։

ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ատալար խաթթընա տիւն վարօր իշլէյէպիլմիշ տիր։

Մուտանեա բօսթասընը իճրա իտէն «Պէնիպպի» վարօրը տիւն լիմանընմըզա կէլտիկի կիպի, «Պարթը» վարօրը տախի Էրթէմիստէն սալմէն կէլէպիլմիշ տիր։

Լիմանընմըզտան սալը ազշամ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք օլան Ամտիվէյէ գումրանեասընը «Օսմանիյէ» վարօրը անճագ տիւն սապահ եօլա չըգապիլմիշ տիր։

Գարատէնիզտէ ֆուրթունա վէ գար թիրիսի էլան տէվամ էյլէտիկինտէն, տիւն օ թարափա կիտէճէք օլան վարօրլար հարէքէթ իտէմէմիշլեր տիր։

Բազար կիւնիւ Սինօպտան չըգան «Սամսա» նամ եունան վարօրը՝ եօլտա ֆուրթունայա թութուլըպ 4 կիւն սուրլար իշինտէ չալգալանմըշ, անճագ տիւն սապահ լիմանընմըզա եէթիշէպիլմիշ տիր։

Իտարէի Մախսուսէնին «Կիրիտ» վարօրը տախի կէչէն բազար կիւնիւ Մուտանիտան հարէքէթ էյլէտիկի հալտէ եօլտա ֆուրթունայա թութուլըպ, Զէքմէճէ ճիվարընտա գարայա օթուրմըշ վէ պիր չօգ օղրաշտգտան սոնրա եիւզուրիւլիպ պալը սագաթլըզարա տիւշար օլտըզը հալտէ անճագ տիւն սապահ լիմանընմըզա կիրէպիլմիշ տիր։ Եօլճըլար բէք չօգ սըզընթը չէքիպ, եէյէճէք տէ էքսիմիշ օլմաղլա, վարօրըն հումուլէսինտէն օլան գօյունլարտան պազըլարը քէսիլիպ եօլճը վէ թայֆալարա տաղընտըլմըշ տըր։

ՏԷՆԻԶՏԷ ԳԱԶԱԼԱՐ

Էրիյլի քէօմիւր շիրքէթինին «Գալաթա» նամընտաքի եէլքէն սֆինէսի՝ կէչէն բազար ազշամը 900 թօնլաթօ քէօմիւր եիւքի իլէ «Բարս» ըմմօրքէօրի թարափընտան չէքիլէրէք Գօզլուտան Էրէյլիյէ կիտէր իքէն Պապապրունը գուրպինտէ խալթի գօրմուշ վէ օ էսնատէ ֆուրթունա բէք-ինտէթլի օլտուզընտան, եէլքէն սէֆինէսի՝ տէրուինտէ պուլընան 60 գատար ամէլէ վէ թայֆալարը իլէ պիրլիքտէ զարգ օլմուշ տըր։ Եալընը պիր թայֆա՝ եարալը օլարաղ գուրթուլապիլմիշ տիր։

Բէզա «Ագրօբօլիս» նամ եունան վարօրը՝ բազար էրթէսի կիւնի Վառնատան չըգըպ։ Եօլտա չիտտէթլի գար թիրիսինէ թուլթուլմագլա, Գարատէնիզ պօղազը ճիվարընտա Գրոբը Գայայա գատար կէչէպիլիպ, օ սըրատա վարօրն բոսուլասը տա տօնտուղընտան, գարթան պիսպիսիթիւն չաչրըպ, նէ թարափա կիթիրիկինի պիլէմէտիիկինտէն, վարօր մահալը մէզքիւրտէ գայարտա օթուրմըշ տըր։ Անճագ օ սըրատա ձան Գուրթարան հէյէթինին սանսալարը եէթիշէրէք պին միւշքիլաթ իլէ սօլուգտան ույուշմըշ վէ թէլէֆ օրնագ աէրեէսինէ կէլմիշ օլան թայֆա վէ եօլճըլարը գուրթարմըշ տըր։

Վարօր իսէ պիր թարափա եաթըպ արթըզ գուրթուլամազ պիր հալէ կէլմիշ տիր։

Շիրքէթը Այրիյէնին 43 նումէրօլը վարօրընը էվվէլքի կիւն չիտտէթլի թիրի էսնասընտա նէնիքէօյ աշըրընտաքի ֆէնէր տուպասընա չարբարագ սագաթլանտըրընը տիւն եաղմըշ իտիք։ Մուսատէմէնին չիտտէթինտէն տուպա տէվրիլիպ, տէրունինտէ պուլընան 4 պէքճի տէ ղարգ ու թէլէֆ օլմուշ տըր։ «Պօսֆօր» ըմմօրքէօրիւ պաքան տուպանընն եէրինէ տուրարագ ֆէնէր վազիֆէսինի խֆա իթմէքտէ տիր։ Ֆէնէրլէր խարէսի՝ Շիրքէթ ալէյհինէ զարար զիյան տավասը իգամէ էյլէմիշ տիր։

Էվվէլքի ազշամ Օտէսատան լիմանընմըզա կէլմիշ օլան «Տիտօ» նամ Ինկիլիզ վարօրը՝ Ագաէնիզ տօղրու եօլընա տէվամ իտէր իքէն, Հարէմ իսքէլէսի էօնիւնտէ պաշտան գարա օթուրմըշ վէ չօգ չալըշըրմըշ իսէ տէ, գուրթարըլամըշ տըր։

Բուս գումրանեասընընն «Ազօֆ» վարօրը՝ էվվէլքի կիւն հավանընը չիտտէթինտէն Սալը-Բազարը էօնիւնտէ պաղլը պուլընտըզը չամանտուրանընն զէնճիրլիի գօրարմըշ իսէ տէ, պիր գաղա օլմայարագ թէքքար պաղլանմըշ տըր։

Տիւն ազշամ Իւսկիւտարտան հարէքէթ իտէն 22 նումէրօլը վարօրընն պիր թայֆասը՝ խալաթ ալըր իքէն տէնիպէ տիւշմիւշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ տըր։

ԳԱՐԱՏԱ ԳԱԶԱԼԱՐ

Բէրէսթէհիլերտէ պաղը տիւքքանալարընն տամլարը՝ պիրիքէն գարընն քէսրէթինէ թէհամմիլ իտէմէյէրէք եըգլըմըշ իսէ տէ, նուֆուսճա պիր զայիֆթ օլմամըշ տըր։

Վալիտէ խանընընն կէչէնլէրտէ եըգլան թալաֆը՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու եազան գարտան կէվշէյիպ, արա սըրա ուռգաղ թէֆէք թաչլար տէօրիւմէքքտէ օլտուղը կէօրիւլէրէք, պիր գաղա վուգուրնա մահալ գալմամագ իչիւն տիւն եըգլան գըսմընն ալթ վէ իսթ թարափլարընա թահթաբէրտէ չէքիլմիշ տիր։

Սայիթէֆանօս ճիվարընտա իքի ավճը սուուգտան տօնուպ թէլէֆ օլմըշլար տըր։

Եօրկի նամընտա պիրի՝ Վիտօտան Սթանպօլա իքի պէկիր քէօմիւր կէթիրիր իքէն, հայվանլարտան պիրի տօնըպ թէլէֆ օլմըշ տըր։

Պէյդօղտա Եանեալը Տիմիթրի նամընտա պիրի՝ էվվէլքի կիւն սուուգընն չիտտէթինէ գարշը կէլմէք իչիւն պիր էյիճէ սերթաօշ օլտուգտան սոնրա քիրէճ օճաղլարընտա սըզաքիյէ վարըպ, սուուգտան տօնըպ թէլէֆ օլմուշ տըր։

Գալաթատա ապաճլար իսքէլէսինտէ պիր սու տուպասընընն թայֆասընտան Խարալամպօ՝ էվվէլքի ազշամ զիյատ իւշիտիլինտէն պիր մանկալ եագըպ տուպանընն անպարընա գարանմաղլա, խամ քէօմիւրին թէէսիրինտէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Շէյլի վէ քեաղըտխանէ արասընտա տիւն սապահ պիր մէզքէպ վէ պիր գաչ քէչի վէ գոյունընն տօնմըշ նաչարը պուլընմըշ տըր։

Գալիա քէօյ Ըժի գօլճըլարընտան Մուսթաֆա՝ տիւն սապահ պէկիրլէ էյիպէ կէլմէքտէ իքէն եօլտա գար իլէ գաբլը պիր ուչուրըմա եուվարլանըպ գալմըշ իսէ տէ, օրատան կէչէն պիր պաղչէվան իտտաանա չաղըրընը պիր գաչ քիչինին եարտըմըյլա գօլճըյը մուհագագ պիր ճօլիմտէն գուրթարմըշ տըր։

Էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ կէթիրիմէք իւզրէ եօլա չըգարըլան գոյունլարտան 100 գատարը Ուզուն Զայըրտա գար թիրխինտէն թէլէֆ օլմուշ վէ միւթէպաղընը խասթալանմըշ տըր։

Կէչէն սալը կիւնիւ քիչիւք Զէքմէճէն եօլա չըգարըլան պին գատար գոյուն՝ եօլտա գար թիրիսինին թէէսիրիյլէ իքէյէ այրըլըպ, 400 գատարը էտիրնէ գարուսընա վիրուտ իթմիշ իսէ տէ, տիկէրլերինին իքի չօպան իլէ պէրապէր նէ օլտըգլարը անլաշըլամամըշ տըր։

Ամիրէն Ինգարէ ճիվարընտա Պէյիւք Գըշլա քէոյինտէն պիր Իսլամ գատըն իլէ 3 գըզ վէ 7 երքէք չօճուգ՝ տավարլարընը քէօյ խարիճինտէքի չոպանա թէսլիմ իտուպ կէրի տէօնէր իքէն, եաղմուրա թութուլըպ պիր մաղարայա սըզընմըշլար իսէ տէ, մէզքիւր մաղարա պաղթէնէն եըգլըմաղլա, մէզքիւրէ գատըն իլէ իքի գըզ վէ 7 երքէք չօճուգ գայալար ալընտա էգիլիպ թէլէֆ օլմուշլար տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

-ՍՍՍ-

Էվվէլքի կիւն Բարիզ Պօրսասընտա էհմամը Օսմանլիյէ իւզէրինէ քիւլէթլի մուամէլէ վուգու պուլուպ, ալէքսուսուս իւնիֆիյէ թահվիլաթընա բէք չօգ մուշթէրի զուհուր իթմիշ վէ պինաէնալէյհ ֆիյաթլար տա եիւքսէլմիշ տիր։ Օսմանլը Պանգասը թահվիլաթը 605 ֆրանգա չըգմըշ տըր։

Օսմանլը Պանգասընընն 1906 սէնէսի մուամէլաթընա պագլըրբա, հիսսէտարանա հիսսէ պաշընա 20տէն 20½ ֆր. գատար թէմէթթիւ թէվզի իտիլպիլէճէկի Բարիզտէն պիլտիրիլիյօր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ՆԻՒ-ԵՕՐԿ, 24 յունվ.—Քէնթիւքքիտէ տէհշէթլի սու ճօշուտլարը հասլը օլուպ, պիր խայլի մաղաա վէ ֆապրիգալար խարապ օլմուշ տըր։ Պինլէրճէ ամէլէ իշսիզ պուլընը յօր. խասարաթ 30 միլիօն տօլարը թէհամուլ իտիյօր։

ԹԻՖԼԻՍ.— Նօվօ-Պայազէթտէ եէնիտէն պիր զելզելէ սարսընթըը հըսս իտիլմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.—«Թրիպունա» կազէթասընընն պէյանընա կէօրէ, Մօն-Պլան ալթընտա պիր թիւնել խաֆրըզընընտա Իթալիա վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթլերի պէյնինտէ միւզաքերաթ ճէրէյան իտիյօր։

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.—Սախալին ատասընտան եէնի պիր զելզելէ վուգու պուլմըշ տըր։

ՆԻՒ-ԵՕՐԿ.— Քինկթօն զելզելէսի նէթիճէսինտէ Մէքսիքա՝ Թէքսաս վէ Լուիզիանա բէթրօլ գույուլարը հէր գուրմըշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մանչ տէնիզինտէ զայէթ չիտտէթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իթմիշ տիր։

ԹԱՆՃԷՐ.— Ֆրանսըզ վէ Սրանեօլ ֆիլօլարը պուկիւն Թանճէրտէն միւֆարէգաթ իթմիշլեր տիր։ Եալընըզ «Ֆօրպէն» վէ «Ռիօ տը լա Բլաթա» գրուազէօրլերի լիմանտա գալմըշլար տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Մէարիֆ նազարը Մ. Պիրբել Մ. Պրայս եէրինէ իրլանտա նէզարէթինէ, վէ Մ. Բէժինալտ մէարիֆի նէզարէթինէ թային օլընճաղ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Վէկա Արմիժօ գապինէսի խթիֆասընը վէրմիշ օլմաղլա, պուհրանը վիրէլա աշըլմըշ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Բաթրիգ Սամն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հազրէթլերի ըէֆիգաթընտա գարու քէշհասը Ֆէնճեան սատ. Արիա էֆ. պուլընտըզը հալտէ Գուրպան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ տիւն Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթլէ խաքիրան Շահանէյէ արզը թէպրիքաթ իթմիշ վէ իլթիֆաթը Սէնիյէյէ նայիլ օլմուշ տըր։ Բաթրիգը միւշարիէյէ պաշ քեաթիպ տէվլ. Թահսին բաշա, քեաթիպը սանի տէվլ. Իզզէթ բաշա, սէր զուրէնա տէվլ. Հաճի Ալի բաշա, թէշրիֆաթիի

Տիվանը Հիւմայուն սթուփ. Ղալիպ պէյ հազարաթը լա Մապէյնը Հիւմայուն էրքեանը մէմուրիյնի վէ վիւքէլատան պազալարքնը զկյարէթ իթմիշ վէ Պայրամ միւնասէպէթիյլէ պէյանը թէպրիքնաթ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիդ Սրբազան պու կիւն տախի Սթանպոլ ճիհէթինէ կէշիպ տիկէր վիւքէլաի Ֆիլամ վէ բիմալը տէվլէթի զկյարէթ էյլէյէնէք տիր։

—o—

Մաարուֆ թէրպիյէի աթֆալ միւթէխասսիսի Պ. Սեդրակ Մանդինեանը էրմէնիճէ պիր սթէնոկրաֆ (սղագրութիւն) թէելիֆ իթմիշ օլտուրը սեօյլէնիյօր։

—o—

Ասլանեան սաատ. Ցարութիւն էֆ. թարաֆընտան Ս. Փրկիչ խոսթախանէսինէ Բէնթիկէն զրյասը մաքինասը իչտա իսէն զաթը, եազըլըրը իւզրէ քէնտիսի օլմասընը վէ պու հավատիսի քէնտիսի տէ Ս. Մնունդ թէպլիքնաթը էսնասընտա Բաթրիդանէաթ իշիթմիշ օլտուղը էֆ.ի մուտարիէյմ պէյան իտիյօր։

—o—

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի բիւթ. Սապպաղեան Պողոս էֆ. հաղրէթլէրի գարու քէչհասը Շէհրեան սաատ. Ցովսէփ էֆ. իլէ պիրլիքտէ Մապէյնը Հիւմայունա կիտէրէք խաքիբաի Շահանէյէ Գուրպան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ արզը թէպրիքնաթ էյլէմիշ տիր։ Բաթրիգը միւշարիէյէ Մապէյնը Հիւմայուն էրքեանը մէմուրիյնի իլէ վիւքէլաի Ֆիլամ հազարաթընը տախի զկյարէթլէ պէյանը թէպրիքնաթ էյլէմիշ տիր։

*** Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնի Բարա վէքիլի Մոնս. Թաչչի՝ քիսթիպը խուսուսիի իլէ, վէ Մոնս. Պորկոմանէրօ տախի խասէթէն Կ. Բաթրիգ էֆ. հազրէթլէրինի զկյարէթ էյլէմիշլէրտիր։

*** Միւսուլթիան եօրթուսը կիւնիւ Բուսիա սէֆիրի Մ. Զէնովկիյէֆ Նամընա Պաշ թէրճէման Մ. Մայզօվ Կ. Բաթրիդոանէյէ կիտիպ Սապպաղեան էֆ. հազրէթլէրինի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—o—

(6)

ԹՕՀԱՖ
ՊԻՐ ՉԱԿԸՉԸՆԸՆ ՍԷՅՑԱՀԱԹԸ

Մատամ Սարինա աղղընը աչմադա տավլանտըզը սըրատա մատմազէլ սեօզ գարըշը։

—Բէք ալէա, միւսիւ Ալֆրէտ, չուպուգ ֆիլան իշմէյճէքսինիզ եա։

—Խայր, խայր, արթըգ հիչ իշմէսէմ տէ օլուր, մատէմ քի սիզ բահաթսըզ օլույօրսունիզը, խոթէր իսէնիզ թիւթիւնտէն պիւթիւն պիւթիւն վազ կէչէրիմ։

—Հաճէթ եօգ, միւսիւ Ալֆրէտ, պիւթիւն հայաթըմըզ արապա եօլճըլըը իլէ կէչէճէք տէյմի՞ եա,

—Իվվէթ բէք տօղրու, չաթօտա այրը տայիրէլէրտէ՞ մի օթուրաճաղը։

Մատամ Սարինա արթըգ սապը իտէմէտի,

—Եօգ ճանըմ, կիտէր կիթմէզ պիրպիրինիզ իլէ իզտիվամ իտէճէքսինիզ—տէտի։

Մատամազէլ Միգաէլա կիպի միւթէպէր էլէ զէնկին տիլէյէ մէնսուպ պիր գըզ իլէ ատի պիր հայլազ տրասընտա իզտիվամ վուգուհինէ սալա իհթիմալ վերէմէտիկիմ կիպի, մատամ Սարինա Բիսթօնը տա պէօյլէ պիր իհթիմալի ագլընա կէթիրէճէք գատար սաֆտիլ օլմատըզը մէյտանտա, մատամ՝ պու տէֆա տա միւսիւ Ալֆրէտ իլէ խոթիզատան քէնտիսի ալամամըզ իտի. հալպուսի պէնիմ «չաթօտա այրը տայիրէլէրտէ՞ մի օթուրաճաղըզ» տէյի, պիր սիւվալ սօրմագտան մագսէտիմ պաշգա իտի։

Մատամազէլ Միգաէլանը՝ սեօհպէթիմտէն մէմնուն գալտըրընա էվին պուլնտըզմտան, պէյզի չաթօտա տա կիւզել մատմազէլին պէնի հէր կիւն օտասընա տավէթ իտէրէք պիր գաչ սաաթ վազթ կէչիրմէք իչուն կէվէզիկիմտէն խոթիթատէյ գալգըշմասը իհթիմալինէ մէպնի, սոն ճիւնէյի սեօյլէյիվերմիշ իտի։

*Մատմազէլ միւթէմատիէն չուպուգ իչտիկիմի տույընա թապիի ազղըմտան ֆըրլայան զիքիր զօգուլը քէլիմէլէրտէն պիզար օլմամագ իչուն պուրունը թըգայամագ իտի, վագըա քէօյտէ տօղտըմ պէօյուտիւմ իսէ տէ, մատմազէլ Միգաէլա իլէ գատար եօլճըլըընա պաշլայալըտան պէրի պիր գատընա խօշ իւղրէ, պու գանուն մուճիպինէ թէչքիլի իյմապ իտէն մէգհէպ ճէմիյէթլէրինին «ասսօսիասիոն քիւլթիւէլ» մէզքիր գանունա թապի օլմասընը շարթ գօմրզ իտի։ Պու գանուն իգթիզասընճա հէր ճէմիյէթ թէչէքքիլի սըրասընտա հիւքիմէթէ իխպարը քէֆիյէթ իթմէկէ մէճբուր պուլընտըղընտան, չու հալտէ Գաթօլիքլէր տախի «ասսօսիասիոն քիւլթիւէլ»լերի իհտա իթտիրէրինտէ այնը սուրէթլէ իխպարթատա պուլընանմագլար իտի։ Եալընըզ պու պապտէ պիր գօյլըզգ պախչ էյլէմէք իչուն միսթէանա գապիլինէն մէզքիր իխպարլարընն սէնէտէ պիր տէֆա վազ օլմասընա տախի միւսատտէ օլունը։ Անճագ, վատիկան վէ Ֆրանսըզ եպիսկոպոսլարը՝ քիլիսէլէրտէ իճրա իտիլէն այնը բուհանիէրին՝ ալէյատէ ճիմանի ճէմիյէթլէրէ հէյէթլէրէ գըյտա իտիլմէզ օլարընը տէրմէյան իտէրէք, խպար քէֆիյէթինին բուհանիէք հայսիյէթինէ տօգունը օլարընը իտտատա իթտիրէր։ Իշթէ Մ. Բէլճանսօ վէ Մ. Պրիսն՝ պու իտտասը տա օրթատան գալտըրմագ իչուն բատիգալ Ֆըրգասընա մէնսուպ բիմալըն բէյնին տէ ալտըգտան սօնրա, իխպարընն տէրմէյան իտիլմէմէսինի միւթէզամին պիր գանուն լայիհասընը թանզիմ իթտիրէր, վէ իշթի տիւն ազշամ ալընան թէէկրաֆնամէյէ նազարէն, մէպուսան մէճլիսի պու լայիհայը գապուլ վէ թապիպ էյլէտի։

Հիչ շիպհէ եօգ տրը քի Բէճմանօ-Պրիսն գապինէթօսընը պու սոն թէտպիրի՝ սէրպէսթիը վիճտան գանունը տարիէսինտէ կէօսթէրիլէն է՝ պէօյիւ պիր միսասատէ տիր։ Վագըա գապինէնին տիւշմանլարը պու միսասատէյի պաշգա եօլսա թէլագգը իտուպ, վատիկանընն պիր նէվի մուգֆիֆէրիյէթի օլարագ ատտ իտէճէքլէր իսէ տէ, պիթարափանէ իտրաքը մէսելէ իտէնլէր՝ պու բէյտէ օլամազլար։ Գապինէթօ՝ միւլքի իտարէնին թէֆէվվիւգինի վատիկանընն միւտախէլէնինէ գարշը թէէմին իթտիքէն, վատիկանընն սարարտան պէրու Ֆրանսատա թէագիպ իթտիկի մէսլէքին վասթալարընը գըրտըգտան, վէ չու հալտէ վատիկանտան հիչ պէր սուրէթլէ գօրգուսը օլմատըզընը կէօսթէրտիքտէն սօնրա, թապիի Ֆրանսա եպիսկոպոսլարընա՝ Գաթօլիքլէրինէ՝ պիր հիւքիմէթին հայսիյէթ վէ չանընա մուվափըգ կէօրիւնէպիլէճէք հէր տիւրլու միւսատտաթը պաշլ իթմէքտէ թէրէտտիւտ իթմէկ իտի։

Բէլճանսօ իլէ Պրիսնըն տիւշմանլարընընն է՝ պէօյիւք պիր իւմիտի՝ գապինէնին Գաթօլիքլէրէ գարշը սո՛ն տէրճէճէ պիր չիտտէթ կէօսթէրմէսի իհթիմալինտէն թէվէլլիւտ իտէճէք աքսը թէէսիրաթ իտի քի, պու աքսը թէէսիրաթ սաիգասը իլէ Ֆրանսըզ էճալիսի հիտտէթլէնէրէք, վատիկանա հագգ վերճէճէք սուրէթմէտ հարէքեաթտա պուլընանագ իտի։ Հալ պու քի, վատիկանընն տա պէօյէտիկի պու է՝ պէօյիւք իւմիտ պօշա չըզտը, վէ Ֆրանսըզ էճալիսի վատիկանընն քէնտի բուհանի բօլունտան չըզԷզ բոլթիգա իշլէրի իլէ իշթիղալ իթտիկինի վէ խուլասա հագազ օլտուղընը կէօրինճէմ, հիւքիմէթին մէսլէքինտէն մէմնուն պուլընտըղընը փիրիլէն կէօսթէրտի։

Եվվէլ ու ախէր սեօյլէտիկիմիզ կիպի, երնէ թէքբար իտէրիզ քի, վատիկան տահա իթիսալէ աքսակ պիր մէսլէք իթթիսալ իթմէքլէ թէէմինը մէնաֆի իտէպիլիր, աքսի հալտէ Բաքալըզ մագամընընն նուֆուզը ազալըր, վէ պու եիւզպէն Խրիսթիանլըզա խըտմէթ իտիլէճէք եէրտէ զարար իյգա իտիլմիշ օլուր։

—Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընտա պուլընան Մանչ տէնիզի ալթընտա պիր թիւնել եարըլմասը մէսէլէսի՝ պիր միւտտէթտէն կէրու ումում Ինկիլիզ էֆքէքարը ումումիյէսինի շիտտէթլէ իշղալ իթմէքտէ օլտուղը մալիւմ տիր։ Պու մէսէլէ հագգընտա Ֆրանսըզ ըհճալը վէ մաթպուաթը օ տէրէճէճ պէյանը ֆիքր իթմէտիքլէրի հալտէ, Ինկիլիզ տիրլօմաթլարը հէր կիւն պէյանը միւթալեատան կէրի գալմայօրլար։ Իպթիտալարը, Ինկիլիզլէր՝ Ֆրանսա-Ինկիլթէրա իթիֆաքը սամիմիսինի՝ (անթանթ գօրտիա) նաղարը իթիսարա ալտրագ, պու թիւնել բրօժէսինի թասվիպ իտէր կիպի օլտուլար իսէ տէ, չօգ կէչմէտի բէշման օլտուլար։ «Թայմզ» կազէթասը պիւէ էվվէլլերի թիւնելին ինչասընա թարաֆտար կէօրիւնտիկի հալտէ պիւալսէրէ թէպտիլը մէսլէք իթտի. հէյէ «Սթանտարտ» կազէթասը՝ մէգքիր թասավվուրընը գաթիէն ալէյհինտէ պուլընարագ, թիւնելին Ինկիլթէրա իչուն հագիգի պիր ֆէլաքէթ թէչքիլ էյլէյէճէկինի տէրմէյան իտիյօր։ Լօրտ Վալսըլէյ վէ լօրտ Բօպէրթս կիպի բիճալ տախի մէգքիր բրօժէյի բէտտ իթտիքլէրինտէն, վէ պու պապտէքի միւթալեատրընը կազէթալար վասթաթը իլէ ալէնէն նէյը իթտիքլէրինտէն, հիչ շիպհէսիզ պու կիպի բիճալըն բէյի՝ Պէնէբրան գապիտէթ օսընը վէրէճէկի գարար իւզերինէ սոն տէրէճէ թէէսիր իտէպիլէճէք տիր։

Պունտան էվվէլ միւթէվէֆա մէչհուր մարէշալ Մալթքէնին տախի պու պապտէքի բէյնին նէյը էյլէտիք. մարէշալ տախի լօրտ Բօպէրթս վէ սար Ինկիլիզ բիճալը իլէ հէմֆիքբար պուլընմը, վէ թիւնելին Ինկիլթէրա իչուն հէ՛ր հալտէ մուխթարալը օլամագընը, չիւնքի Ինկիլթէրա ադա հալինտէն չըզըպ էարը՝ ադա հալինէ կիրէճէկինտէն, պէրտի էվվօրանընն ահվալը սէյասէյէսինէ թապի պուլընմը օլամագ տրը։

Ինկիլիզլէրին է՝ միհմամ իթիրազլարը չու տրը քի, վէլէվ Ֆրանսա-Ինկիլթէրա իթիֆաքը սամիմանէսի պագը գալսա պիլէ, պիր կիւն իհթիմալ Ֆըրանսա մէսէլա Ալէքսանիա իլէ հարպա թուբուզը վէ պու մուհարբէպէ էսնասընտա Ալէքսան օրտուսը վէ եա տօնանմասը անսըզըն Բալէ վէ Տիւնքէրքը ճիվարլարընը իշղալ իտուպ թիւնելի տէ զապթ էյլէյէպիլիր։ Պու թագտիրտէ, պէօյէ պիր մէզգիտէ պուլընան պիր տիւշման՝ թիւնելին Ինկիլիզ թօրղընտա պուլընան ճիհէթինէ տօղրու թիւնել վասթաթը իլէ ասքէր չըզարպիլէճէկինտէն, Ինկիլթէրա թէհլիքէտէ պուլընմըզ օլուր։

Իշթէ Ինկիլիզ բիճալը ասքէրլէյէսինտէն պիր խայլիսինին թիւնելին քիչասընա գարշը պէյանը բէյ իթմէէրի հէ՛ր պու միւլահազայա մէպնի օլուպ, տօղրուսը պու իթիրազ հէ՛ր հալտէ նազարը ալիգգաթա ալընմաղա չայան տրը։ Թիւնելին խաֆրընա թարաֆտար օլանլար՝ հէ՛ր հալտէ պու իթիրազա ճէվապ վերիպ, Ինկիլիզ թօրղընընն հագիգաթէն էօյլէ պիր իհթիմալտէ նէ՞ սուրէթլէ մուհաֆազա խրիճէճկինի պէյան իթմէլի տիրլէր քի, Ինկիլիզ էֆքէքարը ումումիյէսի տախի պու պապտէ էմմիյէթը քեամիլէ քէսպ էյլէսին։ Պունլարընն պաշլըճա ճէվապը չու տըրքի, Ինկիլիզ ֆիլօսը տէնիզէ հաքիմ օլտուղճա, թիւնելին ինչասընընն վէ եա տտէմը ինչասընընն հի՛չ պիր էհէմմիյէթի եօգ տրը, չիւնքի էկէր Ինկիլիզ տօնանմալարը տիկէր էճնէպկի տօնանմալարընընտան զաթ գաթ գուվվէթլի օլմազա, տուշման օլան տէվլէթի, ֆարազա Ալէմանիա թիւնելէ միհճաճ օլմագսըզընը տա պու տա եօլճըլըզ իճապաթընտան տըր։

Պէնի պիլմէգսուրխէ չու միւթալեաթա սեվգ իտէն մատամընը քի՞մ օլտուղընը պիլմիյէրէ էօյրէնմէկէ գարար վերտիքտէն սօնրա, մատամազէլէ տէտիմ քի,

—Մատմազէլ, եարընն կէճէ չաթօյա վասըլ օլամա՞գմըյըզ։

—Էօյլէ զանն իտերիմ, միւսիւ Ալֆրէտ։

—Պիզ չիմոի հանկը՞ մէմլէքէթտէ պուլունըյօրը։

—Իվրօբատա։

—Եա՛, էօյլէ մի։

Պիրտէն պիրէ ագլըմը պաշըմա թօրլատըմ, Իվրօբա՝ գօճման պիր գըմա տըր, Ներէյէ կիթմէք իչինտէ սայըրըզ. ճաճապա Իվրօբանընն հանկը՞ մէմլէքէթինտէյիզ. քէօյ բարաղընընն օտասընտա կէօրտիկիմ պիր խարթատա պաշտան պաշա գալընն հուրուֆթա «Իվրօբա» գըմասը եաղըմըզ իտի... իշի անլատըմ, մատմազէլ պէնիմ իլէ զայէթ խօշ պիր լաթիֆէտէ պուլունմըզ իտի։

—Իվրօբանընն հանկը՞ մէմլէքէթինտէյիզ։

Մատմազէլ։

—Հէնուզ Ալէքսանիատայըզ, միւսիւ Ալֆրէտ, տէմին սիզին իլէ լաթիֆէ իթտիմ, սագընն կիճէնմէյինիզ։

—Աման մատմազէլ, սիզ կիճէնմէք հատտը՞մ մի։

—Տէմէք սեօզլէրիմէ հիչ կիճէնմէզսինիզ, էօյլէ մի։

—Պիլաքիս մատմազէլ։

—Թէէքքիւր իտէրիմ,

Մատամ Սարինա տէտի քի,

—Պանա կիճէնիրմիսինի՞զ, միւսիւ Ալֆրէտ։

Նէ՞ ճէվապ վերէյիմ, սիւրէյլի գահգահլար, տէվամը խթիհզալար ագլըմտան չըզմայօր քի... նէ՞ օլուր իսէ օլսուն, չու մատամա հագիգաթէն թէրպիյէ վէ նէկազքէթ սահիպի պուլուսըղմը կէօսթէրէյիմ տէտիմ,

—Խայր, մատամ, սիպէ տէ կիճէնմէմ։

—Մէրսի, միւսիւ Ալֆրէտ։

Պու սըրատա քէմանըմ իլէ էրզագ թօրպամը ուշագ մէվգբինտէ ունութըզըմը խաթրլատըմ. սէվկիւլի պիր արգատաչըմ իլէ թօրպամբըզմ ճատտէնին իւզերինէ տիւշիպ զայպ օլուր իսէ պիր տահա նէ՞ քէման թէտաբիք իտէպիլիր, նէ՞ տէ չաթօյա վասըլ օլունճայա տէյին միտէմի տօլտուրըզմ։

Ալապա զայէթ սիւրաթլա կիտիյօր իտի, Մորինօյա պիր քէման իչուն արապայը տուրտուրատամ, հիտտէթ իտէճէք, մըրլանամագ, մատմազէլէ ըէճա իթտիմ,

—Մատմազէլ, քէմանըմ իլէ հէյէճէք թօրպամը տրչարըտա ունութմըզըմ։

—Զարար եօգ,

—Էյի ամմա արապա բէք չապուճ կիտիյօր, պէլբի եէրէ տիւշիվերիր։

—Բէք էյի... պանա պագ Մորինօ, պիր ազ պէկիրլերի տուրտուր, միւսիւ Ալֆրէտ էշեարընը սրշարըտա ունութմըզ։

Արապանընն էյլիկի իւսթինտէ իտի։ պու տէֆա աղղընը աչը... «բէք էյի» տէյերէք տիզկինլերի չէքտի. չալրըմը, թօրպամը ալուպ արապայա ավտէթ իթտիմ. արապանընն 8 քիչի իտիապ իտէճէք տերէճէտտէ կէնիշ պուլունտըղընը սեօյլէմիշ իտի։ Մատամ իլէ մատմազէլ արապանընն արգա թարաֆընա եասընմըշլար, պանա տա Մորինօնընն օթուրտըզը մէվգբին ալթընա իսապէթ իտէն մահալի վերմիշլէր իտի, օթուրտըզմ մէվգբտա այագլարրմը ուզատրպ պոյրմա եաթապիլիր իտիմ. Ֆագաթ չիմոի ույումագ միւնասիպէթսիզլիք տիր։

(Տեվամի)

ՕՐԹԱՔԻՅՕՑ ԳՕՆՍԷՐԻ

Հավանընն չիտտէթ վէ մուխալէֆէթինտէն տօղայը էօնիւմիզտէքի լարար կիւնի Օրթաքէօյ քիլիսէ սանտրը մէնֆաաթը իչիւն իհրասը մուգարրէր օլան գօնսէր թէէխիր իտիլմիշ տիր։

Տիկէր պիր իլանլա գօնսէրին իճրա օլընճաղը կիւն իլէ բրօկրամ տէրճ իտիլէճէք տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ անցեալ Նոյեմբեր եւ Դեկտեմբեր ամսոց մէջ հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են.

Տեարք Եղբարք Կիւլպէնկեան՝ իրենց հանգուցեալ հօր Մհի. Սերովբէ էֆ. Կիւլպէնկեանի անուան տարեդարձին առթիւ ընդհանուր պատարագեց տըրուած հոգեհացին համար՝ 25 Օսմ. ոսկի՝ 2700 զշ., Սեպուհ պէյ Մագասուտ 1080 զշ., Օվանէսի բարեսէր ժողովուրդ 1010 զշ., Սիվրիհիսարի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ շրջագայած պնակի հասոյթ 992 զշ., Մհի. Ստեփան էֆ. Մուղալեան՝ ի Սամսոն 756, Մկրտիչ էֆ. Ս. Մէյմարման 540, Համբարձում էֆ. Մէնզիլճեան եւ Ընկ. 540, Թաշճի Մէհմէտ էֆէնտի 448,50, Բարեսէր Ոմն 324, Բարեսէր Ոմն՝ յէսկիշէհիր ձեւամբ Մկրտիչ էֆ. Մէյմարեանի 216 զշ., Տիկին Սուլթանա Կ. Օհանեան՝ մատաղագին 216, Կարապետ էֆ. Ղազարեան ի Սելանիկ 216, Հանգուցեալ Հաճի Յակոբ աղա Պալեօղեանի հոգւոյն ի Սիվրիհիսար 216, Հանգուցեալ Վառվառ Գասպարեանի հոգւոյն ի Սիվրիհիսար 216, Բարեսէր ժողովուրդն Հայ գիւղի ի Պանդրմա 150, Ալիքսան էֆ. Թօքալեանի տունն գըտնուած գանձանակէն 128.50, Եզբարք Թիմուրեան 120, Գէորգ էֆ. Տէմիրճեան 120, Թադէոս էֆ. Հանէսեան 120, Նուպար էֆ. Կարապետեան վասն տարելիցի մահուան տիկին Կիւլզասըն Կարապետեանի, Այրի տիկին Նաղնի Գասպարեան՝ մատաղագին, Պետրոս էֆ. Գալանճեան՝ մատաղագին, Օգոյն էֆ. Քիւրճեան՝ մատաղագին 108ական զշ.։

(Շարունակելի)

ԲՍԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ՖՐԱՆՍԱ. ՎԷ ՎԱՏԻԿԱՆ

1881 «Դէկէմ ֆանսանընն Բառարէ

ՄԻԱՆԴ ԹԻՒՆԷԼԻ
ԻՆԿԻԼԻԶԷՐԱ. ՖՐԱՆՍԱ. ՎԷ
ԼԻՐՕՐԱ.

Տիւն ազշամ Բարիզտէն ալընան թէլէկրաֆնամէյէր մէյմանընտա՝ թապիի է՛ն մուհիմմ՝ ճէմիյէթլէրին թէէքքիւլինէն եվվէլ հիւքիմէթէ իխպար քէֆիյէթինին ատէմը լիւզումընա տարր օլան պիր գանուն լայիհասընընն Ֆրանսա մէպուսան մէճլիսի թարաֆընտան գապուլ իսթիրիկինի միւպէյյին թէլէկրաֆնամէ տիր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ պու լայիհա 1381 սէնէսի Ֆրանսըզ գանունընա թաթպիգ իտիլէրէք թանզիմ իտիլմիշ, չու հալտէ մէգքիր մճլիսին ճէնի գարարը պու գանունը թատիլ իթմիշ տէվէք տիր։ Բիլիսէ իլէ ճիմանի հիւքիմէթին թէֆրիգի նօգթաի նազարընտան պու մէսէլէտէ գիքրէ չայան պիր տի.էթ վարսա, օ տա չու տըր քի Ֆրանսա մէարիֆ վէ մէգահկպ նազրը թէֆրիգ գանունընը միւքին մէրթէպէ թախֆիֆ իթմէք կէօրիւնմէյէն հարէքէթլէրտէն իհթիթրազընը հէր ճիհէթլէ մագպուլ օլուղընը անլատը, պինանէնլէյհ պիր գուսուրը վար իսէ, օ տա՝ գատընլարա խօշ վէ եա նախօշ կէօրիւնէն մուամէլէնին նէտէ՞ իպարէթ պուլընտըղընը հէնուզ ֆարգ իտէմէմէքլիկիմ տիր։

Շիմտիլիք մատմազէլ Միգաէլանընն թիւթիւն գօգուսընա, տիւմանընա թէհամիլ իտէմէտիկինի էօյրէնտիմ. եանընտա սիկարա իշմէմէկէ գաթի գարար վերտիմ. իլէրիտէ պէնի հըմայէ իտէն մատմազէլին ալիւգագ վէ ատաթընը էօյրէնէճէյիմ շիւպհէսիզ օ զէման տա օնա կէօրէ հարէքէթ իտէճէյիմ. մատամ Սարինայա կէլինճէ, պու գատընը պէնիմ իլէ խթէտիկի գատար էյլէնսին. հիչ ումուրըմտա տէյիլ. զաթէն պէն տէ օնա օ գատար էհէմմիյէթ վերմէյօրըմ քի, էօյլէ եա... մատմազէլ Միգաէլանընն վալիտէսի եալսատ հալսը, թէյզեսի օլմատըզը մուհագգագ. չիւնքի մատմազէլին աղզընտան վալիտէմիկիմ, տիկէրինտէ՝ գըզըմ քէլիմէսինի սալա իշիթմէտիմ, իհթիմալ մատմազէլէ եապանը օլան մատամ Սարինա պիր գօմրու գատընն եալսատ չաթօնընն միւտիրէսի տիր. հէր նէ գատար մատմազէլ իլէ բէք թէքլիֆսիզ պուլունըյօրսա

—Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընտա պուլընան Մանչ տէնիզի ալթընտա պիր թիւնել եարըլմասը մէսէլէսի՝ պիր միւտտէթտէն կէրու ումում Ինկիլիզ էֆքէքարը ումումիյէսինի շիտտէթլէ իշղալ իթմէքտէ օլտուղը մալիւմ տիր։ Պու մէսէլէ հագգընտա Ֆրանսըզ ըհճալը վէ մաթպուաթը օ տէրէճէճ պէյանը ֆիքր իթմէտիքլէրի հալտէ, Ինկիլիզ տիրլօմաթլարը հէր կիւն պէյանը միւթալեատան կէրի գալմայօրլար։ Իպթիտալարը, Ինկիլիզլէր՝ Ֆրանսա-Ինկիլթէրա իթիֆաքը սամիմիսինի՝ (անթանթ գօրտիա) նաղարը իթիսարա ալտրագ, պու թիւնել բրօժէսինի թասվիպ իտէր կիպի օլտուլար իսէ տէ, չօգ կէչմէտի բէշման օլտուլար։ «Թայմզ» կազէթասը պիւէ էվվէլլերի թիւնելին ինչասընա թարաֆտար կէօրիւնտիկի հալտէ պիւալսէրէ թէպտիլը մէսլէք իթտի. հէյէ «Սթանտարտ» կազէթասը՝ մէգքիր թասավվուրընը գաթիէն ալէյհինտէ պուլընարագ, թիւնելին Ինկիլթէրա իչուն հագիգի պիր ֆէլաքէթ թէչքիլ էյլէյէճէկինի տէրմէյան իտիյօր։ Լօրտ Վալսըլէյ վէ լօրտ Բօպէրթս կիպի բիճալ տախի մէգքիր բրօժէյի բէտտ իթտիքլէրինտէն, վէ պու պապտէքի միւթալեատրընը կազէթալար վասթաթը իլէ ալէնէն նէյը իթտիքլէրինտէն, հիչ շիպհէսիզ պու կիպի բիճալըն բէյի՝ Պէնէբրան գապիտէթ օսընը վէրէճէկի գարար իւզերինէ սոն տէրէճէ թէէսիր իտէպիլէճէք տիր։

Պունտան էվվէլ միւթէվէֆա մէչհուր մարէշալ Մալթքէնին տախի պու պապտէքի բէյնին նէյը էյլէտիք. մարէշալ տախի լօրտ Բօպէրթս վէ սար Ինկիլիզ բիճալը իլէ հէմֆիքբար պուլընմը, վէ թիւնելին Ինկիլթէրա իչուն հէ՛ր հալտէ մուխթարալը օլամագընը, չիւնքի Ինկիլթէրա ադա հալինտէն չըզըպ էարը՝ ադա հալինէ կիրէճէկինտէն, պէրտի էվվօրանընն ահվալը սէյասէյէսինէ թապի պուլընմը օլամագ տրը։

Ինկիլիզլէրին է՝ միհմամ իթիրազլարը չու տրը քի, վէլէվ Ֆրանսա-Ինկիլթէրա իթիֆաքը սամիմանէսի պագը գալսա պիլէ, պիր կիւն իհթիմալ Ֆըրանսա մէսէլա Ալէքսանիա իլէ հարպա թուբուզը վէ պու մուհարբէպէ էսնասընտա Ալէքսան օրտուսը վէ եա տօնանմասը անսըզըն Բալէ վէ Տիւնքէրքը ճիվարլարընը իշղալ իտուպ թիւնելի տէ զապթ էյլէյէպիլիր։ Պու թագտիրտէ, պէօյէ պիր մէզգիտէ պուլընան պիր տիւշման՝ թիւնելին Ինկիլիզ թօրղընտա պուլընան ճիհէթինէ տօղրու թիւնել վասթաթը իլէ ասքէր չըզարպիլէճէկինտէն, Ինկիլթէրա թէհլիքէտէ պուլընմըզ օլուր։

Իշթէ Ինկիլիզ բիճալը ասքէրլէյէսինտէն պիր խայլիսինին թիւնելին քիչասընա գարշը պէյանը բէյ իթմէէրի հէ՛ր պու միւլահազայա մէպնի օլուպ, տօղրուսը պու իթիրազ հէ՛ր հալտէ նազարը ալիգգաթա ալընմաղա չայան տրը։ Թիւնելին խաֆրընա թարաֆտար օլանլար՝ հէ՛ր հալտէ պու իթիրազա ճէվապ վերիպ, Ինկիլիզ թօրղընընն հագիգաթէն էօյլէ պիր իհթիմալտէ նէ՞ սուրէթլէ մուհաֆազա խրիճէճկինի պէյան իթմէլի տիրլէր քի, Ինկիլիզ էֆքէքարը ումումիյէսի տախի պու պապտէ էմմիյէթը քեամիլէ քէսպ էյլէսին։ Պունլարընն պաշլըճա ճէվապը չու տըրքի, Ինկիլիզ ֆիլօսը տէնիզէ հաքիմ օլտուղճա, թիւնելին ինչասընընն վէ եա տտէմը ինչասընընն հի՛չ պիր էհէմմիյէթի եօգ տրը, չիւնքի էկէր Ինկիլիզ տօնանմալարը տիկէր էճնէպկի տօնանմալարընընտան զաթ գաթ գուվվէթլի օլմազա, տուշման օլան տէվլէթի, ֆարազա Ալէմանիա թիւնելէ միհճաճ օլմագսըզընը տա պու տա եօլճըլըզ իճապաթընտան տըր։

Պէնի պիլմէգսուրխէ չու միւթալեաթա սեվգ իտէն մատամընը քի՞մ օլտուղընը պիլմիյէրէ էօյրէնմէկէ գարար վերտիքտէն սօնրա, մատամազէլէ տէտիմ քի,

—Մատմազէլ, եարընն կէճէ չաթօյա վասըլ օլամա՞գմըյըզ։

—Էօյլէ զանն իտերիմ, միւսիւ Ալֆրէտ։

—Պիլաքիս մատմազէլ։

—Թէէքքիւր իտէրիմ,

Մատամ Սարինա տէտի քի,

—Պանա կիճէնիրմիսինի՞զ, միւսիւ Ալֆրէտ։

Նէ՞ ճէվապ վերէյիմ, սիւրէյլի գահգահլար, տէվամը խթիհզալար ագլըմտան չըզմայօր քի... նէ՞ օլուր իսէ օլսուն, չու մատամա հագիգաթէն թէրպիյէ վէ նէկազքէթ սահիպի պուլուսըղմը կէօսթէրէյիմ տէտիմ,

—Խայր, մատամ, սիպէ տէ կիճէնմէմ։

—Մէրսի, միւսիւ Ալֆրէտ։

Պու սըրատա քէմանըմ իլէ էրզագ թօրպամը ուշագ մէվգբինտէ ունութըզըմը խաթրլատըմ. սէվկիւլի պիր արգատաչըմ իլէ թօրպամբըզմ ճատտէնին իւզերինէ տիւշիպ զայպ օլուր իսէ պիր տահա նէ՞ քէման թէտաբիք իտէպիլիր, նէ՞ տէ չաթօյա վասըլ օլունճայա տէյին միտէմի տօլտուրըզմ։

Ալապա զայէթ սիւրաթլա կիտիյօր իտի, Մորինօյա պիր քէման իչուն արապայը տուրտուրատամ, հիտտէթ իտէճէք, մըրլանամագ, մատմազէլէ ըէճա իթտիմ,

—Մատմազէլ, քէմանըմ իլէ հէյէճէք թօրպամը տրչարըտա ունութմըզըմ։

—Զարար եօգ,

—Էյի ամմա արապա բէք չապուճ կիտիյօր, պէլբի եէրէ տիւշիվերիր։

—Բէք էյի... պանա պագ Մորինօ, պիր ազ պէկիրլերի տուրտուր, միւսիւ Ալֆրէտ էշեարընը սրշարըտա ունութմըզ։

Արապանընն էյլիկի իւսթինտէ իտի։ պու տէֆա աղղընը աչը... «բէք էյի» տէյերէք տիզկինլերի չէքտի. չալրըմը, թօրպամը ալուպ արապայա ավտէթ իթտիմ. արապանընն 8 քիչի իտիապ իտէճէք տերէճէտտէ կէնիշ պուլունտըղընը սեօյլէմիշ իտի։ Մատամ իլէ մատմազէլ արապանընն արգա թարաֆընա եասընմըշլար, պանա տա Մորինօնընն օթուրտըզը մէվգբին ալթընա իսապէթ իտէն մահալի վերմիշլէր իտի, օթուրտըզմ մէվգբտա այագլարրմը ուզատրպ պոյրմա եաթապիլիր իտիմ. Ֆագաթ չիմոի ույումագ միւնասիպէթսիզլիք տիր։

(Տեվամի)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԼԻ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԲԱԲԱՆԸՆ ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ

ՖՐԱՆՍԱ ԲՈՒՀՄԱՆԸՆԱ
ՎԷ
ԷՇԱԼԻՍԻՆԷ ԽԻԹԱՊԷՆ

(Տիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ վէ խիմամ)

«Ֆրանսա հիւքիմէթի թարաֆընտան նէյը օլընան գանուն, բուհանի հէյէթլէրի էօյլէ պիր հալ վէ վազիյէթտէ պուլընարբմագտա տրը քի, ահրեամը՝ քիլիսէ թէէքիլաթընընն բուհանա վէ ճէնաթը Հագգտան մէվզու էսասա մուզայիր ատտ օլունը։ Պունտան մատատա, մէգքիւր գանուն բուհանի հէյյէթլէրէ օ կիպի սէլահիյէթլէր վէրմէքտէ տիր քի, անլէրին թէէքիլաթը բուհանիյէտէն նէէթ իթմէսի իյմապ իտէր. պունլար իհբայի այինէ վէ եմլաքընա սրզընա վէ իտարէսինէ միթալլարի պուլընընյօր։ Պունընն իշչուն հէր կէսնա մատատի ֆէտաքեարլըզը կէօզէ պարագ, թահրիրաթը սապզգըմըզ իլէ պու բուհանի հէյյէթլէրի թէվպիհ թիթիք։

«Պիզի թարաֆիկիր վէ մէսլէքիմիզտէ սէպաթսըզ տէյս իթթիհամ իթտիլէր վէ Ալէքսանիա իշչուն մուվաֆագաթ վէ գապուլ իթտիկիմիզ շէյլէրի Ֆրանսա իշչուն գապուլ վէ մուվաֆագաթ իթտիտիկիմի

նաճագլար, վէ մէհհուլ հալ տա չու տրը քի, էպինիյէնին նէ գատար վագրթ քէնտիլէրինէ դարաճաղը մալիւմ տէյիլ տիր։ Պու չէբայէթ իտարէթէն թային օլընմըշ տըր։

«Ֆրանսատա մէվճուտ օլան գավմար գատար տա իճրան ային իչիւն ահվալ վէ չէբայիթ մէվճուտ տըր։ Հէր սէմթտէ բարաղ՝ մահալլի հիգիմէթին էգիքար վէ արզուսընա հէտէֆ օլմըշ վէ չու սուրէթլէ մէմալիքին պիր ուճունտան օպիր ուճունա գատար միւնազատ տէվամի վէ տաիմի պիր հալ քէսպ էյլէմիշ տիր։

«Տիկէր թարաֆտան տէրէօհտէ իտիլէն հէր կէոնա թէահհիւտաթըն իյճապթը վէ հաթթա անլէրին էն աղըրլընա մուգավէմէթ իթմէք՝ մէնպուրիյէթի վար տըր։ Իշթէ պու սուրէթլէ տիւն նէէր օլուռնան պու գանուն՝ մանթէլիգ բօլիթիգա ֆըրգալարը վէ մէզհէպ թէշքիլաթընա մէնսուպ օլանլարթարաֆընտան պիլա իսթիանա հատտսըզ հիսապսըզ վէ չիտտէթլի թէնգիտաթա հէտէֆ օլմուշ տըր։ Վէ պու թէնգիտաթ պուգանունընն մուհաքէմէսինէ քեաֆի տիր։

«Միւհթէրէմ պիրատերէր վէ սէվկիլիւ եվլատլար, պէյանաթը վագամըզտան անլաշըլաճաղը վէհհէլ, պու գանուն թէֆիրիգ գանունընը թէշտիտ իթմէքտէ տիր վէ պիզատ իշթէ օ կիւնէն պէրու գանունը մէզքիրը բէտտ իթմէքտէյիզ։

«Անլէր վաղ էյլէտիքլէրի գանունը իճրա իթմէք մէճպուրիյէթինէ պիզի սէվգ էյլէտիքատէն սօնրա, մէմլէքէթէ կէթիրտիքլէրի ֆէլաքէթի կէօրէրէք, եֆքատը ումումիյէյի գարըշարըմագտա վէ պունտան միթէվէլլիւտ մէսուլիյէթի պիզէ աթֆ իթմէկէ զայրէթ իթմէքտէ տիրլէր։ Պու թէշէպպիւլերինտէ մուվաֆֆագ օլամայաճագլար տըր։

«Պիզէ կէլինէմ, վազիյֆէմիզի՝ պու մագամտա պուլընան տիկէր լբաբալար կիպի էյֆա էյլէտիք, իգթիսարսըզը-ղըմզդա բաղմէն ճէնապը Հագգ թարաֆընտան էօհտէմիզէ թէվտի օլընան վանիֆէի միհիմմէ վէ պիզիմ իլէ պէրապէր իթիգատ վէ իման էյլէտիկինիզ Քրիստոսըն մէզհէպի խաթթը հարաքէթիմիզի թային էյլէմէքտէ իտի քի, պունա մուզայիր պիր հալ վէ հարաքէթտէ պուլընմագ իչիւն վիճանընմըզը այագալթընա ալմագ Ս. Պետրոսըն մագամընա կէչտիկիմիզտէ իթտիկիմիզ եէմինի ֆէսխ էյլէմէք վէ Գաթոլիք քիլիսէի Ճիսուս Քրիստոս բայիմալ իթմէք խյճապ իտէր իտի։

«Պինէնէնալէյհ՝ պիլա բէբվա թարիխին հիւքմիւնէ ինթիգար էյլէմէքտէյիդ։ Օ պիզէ տէյէճէք տիր, ճէնապը Հաֆիզը Հագիգինին ուվվիյէթինէ աթֆը նազարլա, հուգուգը մէտէնիյէյի քիւչիւթմէք վէ թէշքիլաթը հիգիմէթէ գարշը թէարրուզտա պուլընմագ իսթէմիչիզ, անճագ էսասը մագսէտիմիզ ճէնապը Հագգընն էսէրինին մուհաֆազասը օլմուշ տըր։

«Սէվգիւլի եվլատլարը՝ թարիխ սիզէ պիլտիրիճէք տիր քի, թէվէճճիհ վէ մուհապպէթը թամմէ իլէ սիզի մուհաֆազա իթմիշիզ։ Բիլիսէ իչիւն թէվգպ իթտիկիմիզ վէ թէվգպ իթմէքտէ օլտուղըմզդ քէնտի հուգուգընընը պազասը, էմլաքընընն սէրպէսթիյէթի վէ մուհաֆազասը տըր։ Պու թէվգպիմիզէ մուվաֆագաթ իտիլտիկի թագտիրտէ, Ֆրանսատա —Բիլիսէնին պէօյիւք եվլասը վէ էճզաի միթէմմիմէսի տիր— սիւքիւնէթը բուհանիյէ իսլալ իտիմէյճէմէք իտի։

«Նէհայէթ թարիխ տաիի տէտիկիմիզ կիպի սիզէ պիտիրճէճէք տիր քի, ինանընն պու տիւնեատա թէսատիֆի վէ կէչիճի ահվալ եէրինէ տահա եիւքսէք թէֆէքքիւրաթա հաշամասը էլդէմ տիր վէ ինանընն բուհընընն էն պէօյիւք մէսքուրիյէթի եավաշ եավաշ իյֆա իտիլէն վազիֆէ տիր քի, հէր շէյէ գարշը ճէնապը Հագգ սէվիրմիշ վէ սէճատ իտիրմիշ օլաճագ տըր։

«Ս. Աստուածածինին բարեխօսութիւնը իլէ ճէնապը Հագգընն սիզէ ֆուրթունայը թաագիպ իտէն սիւքիւնէթէ միւմասիլ էյեամը իսթիրահաթ պախշ իտէնէկինէ էմնիյէթիմիզ օլտըղընտան, տէրունը գալպտէն սիզէ մուհթէրէմ պիրատերէր պիրումում հէյրէթը բուհպան վէ էհալինիզէ Առաքելական Օրհնութիւնլարը մըզը պախշ իտէրիզ։»

ՕՆԸՆՃԸ
ՊԻՕՍ ԲԱԲԱ

(Բաբալրդ մագամընա գուուտըմըզըն տէօրտիւնճի սէնէսինտէ 1907 յունվար 6տա Բօմատա Ս. Պետրոս գուրպինտէ թահրիր օլընմըշ տըր։)

ՄԻՍՍԱՀԷՊԷ

ՔԷՕՔԻՔԻԼԷՔ

Թարիխլէրտէ օգունտըղընա կէօրէ, իլէ քէօրիւլերին տէվրը ինչասը բէք օ գատար էսկի տէյիլ տիր։ Քրիստոստան 200 սէնէ եվվէլ քէօրիւ ինչասընա պաշլանմըշ իսէ տէ, հէր հալտէ պու տէվրտէն էվվէլ տաիի քէօրրիւլերին մէվճուտ պուլընտըղը մէհհուզտըր։ Էսկի պէմանլարտա ինսանլարըն սուլարը կէչմէք իչիւն մահգա սըղ եէրլէրի արամըշ օլտուգլարը վէ պու ուսլուպ իւզրէ պիր մահալտէն տիկէր մահալէ հիմրէթի իթտիքլէրի շիպհէսիզ տիր։ Պիր զանանա կէօրէ, ինսանլար էվիլտէ սալլար տաիի գուլլանմըշլար տըր։

Էլեվմ մէտէնի մէմլէքէթլէրտէ վէ սէլիխուսուս Ամէրիգատա չայլարը կէչմէք իչիւն սալլար գուլլանմագտա տըրլար։ Պունտան պաշգա իլք ինսանլարըն նէհրլէրի կէչմէք իչիւն աղամ քիւթիւլէրի ֆիլէ թաշ բարչալարընտան իսթիֆատ իթմիշ օրմանլարը՝ տա միւհթէմէլ տիր։ Էսկի Եռանան միվէրրիխլէրինտէն Տիստոր տը Սիսիլի իլէ Հէրոդոտոսըն պէյանաթը վէհհէլ, Բաբելոնտա եարըլմըշ պուլընան էն էսկի քէօրիւ ճէսխմ թաշ բարչալարը իւզրինէ ուզատըլմըշ աղամ քիւթիւլէրինտէն վիճուտ կէթիրիլմիշ տիր։ Մըսըրտա, Վասաթի Ասիատա եարըլմըշ օլան իլք քէօրիւլերին այնը թարզտա օլտուգլարը էրպապը իսթիտաս թարաֆընտան թատտիգ իտիլմէքտէ տիր։ Իլք տէֆա քէօրիւ Ասիա գավմարը թարաֆընտան ինչա վէ սօնրա Բօմալըլար թարաֆընտան տաիի \իսթիքմալ իտիլմիշ տիր։

Բօմալըլարըն թէէսիս իթմիշ օլտուգլարը քէմէրլի թաշ քէօրիւլերի պու կիւն պիլէ միւթէխասսիսլերին հայրէթինի ճէլպ իթմէքտէ տիր։ Պու թարզտաքի իլք քէօրիւնընն Քրիստոստան 6 սար էվվէլ եարըլմըշ օլտուղը մէհհուզ տըր։ Էսկի Բօմատա Թիպէր նէհրի իւզերինտէ եարըլան 8 ոտէտ թաշ քէօրիւտէն պէշի հալէա գըմէն մէվճուտ տըր։ Մամաֆիհի էն զիյատէ Բօմայա սու նազլի իչիւն պիր չօգ քէմերլեր, սու պէնտլերի ինչա օլընմըշ վէ կիթ կիտէ պու մէմլէքէթտէ տուվարճըլըգ չայանը հայրէթ պիր սուրէթլէ իլերլէմիշ տիր։ Բօմա տէվրէտինին մէհհուր էսերլերինտէն օլուռ, Ագրիպա զէմանընտա եարըլմըշ օլան Կարտ քէօրիւրիսի իւսթ իւսթէ լուշ գաթ քէմէր իւզերինէ մէպնի վէ 48 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ տիր։ 268 մէթրօ ուզունլըղընա պուլընան պու քէօրիճնիւն իւզերինէ այրճա պիր սու պէնտի թէէսիս օլունմըշ տըր։

Սբանիատաքի Էլգանթրա նամ մէհհուր քէօրիւ Քրիստոսըն 98 սէնէսինտէ Թըրայան զէմանընտա եարըլմըշ տըր։ Եիւքսէքլիկի 60, ուզունլըղը 30 մէթրօ վէ 6 քէմէր իւզերինէ եարըլմըշ տըր։ Պու քէմէրլեր խարնօրզ օլարագ վիճուտէ կէթիրիլմիշ տիր։ Բօմատա 8 ճէսխմ քէօրիւտէն մատտա տիկէր պիր չօգ ուփագ քէօրիւլեր տաիի պուլընմագտա իտի։ Պունտան պաշգա Բօմալըլար հէր կիթտիքլերի եէրպէ նէհրլեր իւզերինտէ քէօրիւլեր եարբպ պու սուրէթլէ նագլիյէ վասըթալարը իհսաս իթմիշլեր տիր։ Կօլտա Բօմալըլարտան եվվէլ պէօյիւք նէհրլեր իւզերինտէ ախշապ քէօրրիւլեր մէվճուտ իտի։ Պիլախէրէ զարպ մէմալիքի ումուրը նաֆիատա ուզուն պիր տէվրէի թաթիլ կէչիրտիկի հալտէ, Շարգ մէմալիքինտէ քէօրրիչէրէ իլէ սու պէնտլերի իհտասընա տէվամ իտիլմէքտէ իտի։

Ֆրանսատա էն էսկի քէօրրիւ գուրունը վիւսթատա (միջին դարք) եանի Քրիստոսըն 780 սէնէսինտէ եարըլմըշ օլան Ասարլեոն քէօրրիւսի տիր։ 1117 սէնէսինտէ Սէն Բէնպէնին թահրը նէզարէթինտէ ոլարագ եարըլան Ավինեոն քէօրիւսի 600 մէթրօ ուզունլըղընտա իտի։ 13ինճի ասրտա Գահօրտա եարըլան վալանթրէ քէօրրիւսի գուրունը վիւսթանընն զայէթ միհգքէմ քէօրրիչէրինտէն պիրիսի տիր։ Գուրունը վիւսթատա քէօրրիչէրին իլի պաշըյա իւզերինէ եալընըզ գուլէ, գալէա եարըլմայրպ, էքսէրիա մէռքէնլէր վէ տիւքհանլար տաիի եարըլըր իտի։ 1578տէ թէէսիս իտիլմիշ Բօն Նէօֆ նամ թաշ քէօրրիւնին իւզերինէ պաշտան պաշտիւքքեանլար եօարըլմըշ իտի։ Շիմտիւէրտէ պիլէ Իթալիատա, Հինտիսթանտա, Զինտէ, իւզերէրինտէ տիւքքեանլար վիճուտէ կէթիրիլմիշ ճէսխմ թաշ քէօրրիւլեր վար տըր։ Էսկի քէօրրիւ մէմարլարը օ տէրէճէ մէհարէթ կէօսթէրմիշլեր, օ մէրթէպէ ճէսուրանէ տավրանմըշլար տըր քի, եարմըշ օլտուգլարը քէօրրիւլեր շիմտիքի միհէնտսէլերին հայրէթինի ճէլպ իթմէքտէ տիր։ Պու կիւն կէլինճէյէ գատար Ատա նէհրի իւզերինտէ եարըլմըշ օլան քէօրրիւ կիպի պիր քէօրրիւ տահա եարըլմամըշ տըր։ Իթալիատա Բընէսանո զէմանընտա քէօրրիւ ինչասը տա սէնայիի նէֆիսէտէն սայըլըր իտի։ Պու տէվրէտէ մէզքիւր մէմլէքէթտէ զայէթ կիւզել վէ նազարրիւպա քէօրրիւլեր եարըլմըշ տըր։ Ֆլօրանսատաքի Թրէնիթէ վէ Մարպրի քէօրրիւլերի իլէ Վէնէտիքտէքի Բէյաթօ քէօրրիւսի պու տէվրէյէ մէնսուպ տըր, սօն իքի քէօրրիւտէ մէշհուր հէյքէլթրաշ Միքել Անճէլին ասարը պէրկիւզիտէսինտէն տիրլեր։

Օն ալթընճը ասրտա քէօրրիւ ինչասը արթըգ տէրէճէի թէքէմմիլէ վարել օլմուշ վէ հէր թարաֆտա բէք չօգ ճէսխմ քէօրրիւլեր եարըլմագտա պուլընմըշ իտի։ Ֆրանսատա էն զիյատէ 18ինճի ասրտա քէօրրիւ ինչասընա էհէմմիյէթ վէրիլմիշ վէ պիր խայլի քէօրրիւ եարըլմըշ տըր։ Պուա քէօրրիւսի 1720-տէ միհէնտիս կոսթէլոնն բրոժէսի մուճիպինճէ եարըլմըշ տըր։ Պունտան պաշգա Տօրանս Նէհրի իւզերինտէի թէթ, Օվաղ Նէհրի իւզերինտէի Գոմրիճնի, Գրոգ Նէհրի իւզերինտէի Բօրտէրիլ, Միւզէլ օրմանընտաքի Շարմ Լուար Նէհրինտէի Օրլեան, Սոմոր վէ Թօր վէ Ալպէ Նէհրլերի իւզերինտէի Մուլէն քէօրրիւլերի աէ 18ինճի ասրտա եարըլմըշ տըր։ Մէէհհուր միհէնտիս Բէրօն 1760տա Սալթ քէօրրիսինի իքմալ իթմիշ վէ Թիւպի քէօրրիսինէ պաշլանմըշ տըր։ Պու քէօրրիս պէհհերի 39 մէթրօ գուբրընա 5 քէմէր իւզերինէ մէպնի օլուգ, միհէնտիսը մուամիլէյհին էն նէֆիս էսէրինի թէչքիլ իթմէքտէ տիր։ Վիզիլ, Լավէր վէ Բինեան նամ 3 ճէսխմ քէմէր 18ինճի ասրըն սօնլարընտա ինչա իտիլմիշ տիր։ Պունլարտան պէհհերինին գուբրը 49 մէթրօ տըր։ Էլհասրլ 19ընճը ասրտա Բուէն վէ Բօրտէր քէօրրիւլերի իլէ Բարիզտէ տահա պիր չօգ քէօրրիւլեր եարըլմըշ տըր։

Մամաֆիհի ճէսխմ թաշ քէօրրիւլեր ինչասը էն զիյատէ շըմէնտֆէր խաթթլարընն թէվէսսիւ իթտիկի զէմանտա պաշլամըշ տըր։ Շըմէնտֆէր քէօրրիւլերի տիկէր քէօրրիւլերի կիպի եարըլմըշ օլմայրպ քէմէրլերի տահա քիւչիւք, տահա միւհքէմ տիր։ Պաղէն տէ պիր գաշ գաթտան միւրէքքէպ տիր։ Շըմալ շըմէնտֆէր քէօրրիւսի ինսթ իւսթէ 3 գաթ տըր։

Ամա քէօրրիւ պունտան պիր սար էվվէլ եարըլմազ պաշլամըշ տըր։ Էլեէվմ Ինկիլթէրատա, Ֆրանսատա, Զուիցցերիատա զայէթ կիւզել Նիմուէլերի վար տըր։ Մամաֆիհի պու ասամ քէօրրիւլեր էն զիյատ Ամէրիգատա չօղալըպ թէվէսսիւ իթմիշ տիր։ 19ընճը ասրըն օրթալարընտա եարըլան Հոպլինկ ասամ քէօրրիսի 308 մէթրօ ուզունլըղընտա տըր։ Պու անէ գատար ասամ քէօրրիւլեր օ տէրէճէ միւհքէմ օլմայրպ իւզերլերինտէն շըմէնտֆէր գաթարլարը կէչմէկտէ իտի։ Իլք տէֆա միւհէնտիս Տօպլինկ զայէթ միւհքէմ վէ մէթին ասամ քէօրրիւ ինչասընա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Մուամիլէյհին եարմըշ օլտուղը պու ասամ քէօրրիւնին իւզերինտէն ճէսխմ շըմէնտֆէր գաթարլարը կէչմէքտէ տիր։ Միւհէնտիս Տօպլինկին իհտաս էյէտիկի ասամ քէօրրիւլեր Նիակարա շիլալէլերի իլէ Զինչինթի վէ Պրոգլայն քէօրրիւլերի տիր։ Պունլարտան Նիակարա շիլալէլերի ասամ քէօրրիւսի 250, Զինչինթի 222, վէ Պրոգլայն 386 մէթրօ ուզունլըղընտա տըր։ Պունտան պաշգա Ամէրիգատա տահա պիր չօգ միւհքէմ ասամ քէօրրիւլեր եարըլմըշ տըր։

Զէլիք բօթրէլտէն եարըլմըշ օլան քէօրրիւլեր տաիի սօն ասրլարա ախտ տիր, պունլար էն զիյատէ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիատա պուլընմագտա տըր։ Ֆրանսա իլէ սահր մէմալիքաէ իսէ չէլիք բօթրէլ քէօրրիւլերի՝ Նիսպէթէն աղ տըր։ Մամաֆիհի Զուիցցերիատա Ֆրիպուրկ վէ Գօրնհազ չէլիք քէօրրիւլերի մէշհուր տըր։ Նօրվէկիա իլէ Ամէրիգատա տաիի մուալլագ վէ միթէհհարիք չէլիք քէօրրիւլեր վար տըր։ Հաթթա Ամէրիգատա պու թարզտա քէօրրիւ ինչասը զիյատեխյլէ մագհարը թէրագզ օլմուշ վէ զայէթ եիւքսէք քէօրրիւլեր ինչասընա տա թէչեպպիւս օլունմըշ տըր։ Բինզուա քէօրրիւսի 92 վէ Բէգօս քէօրրիւսի 97 պուշլուգ վէ Պոլիվիատաքի Լուա քէօրրիւսի տէ 98 մէթրօ եիւքսէքլիկինտէ տիր։ Կարապէթ վէ Սան Ճիյսօթինօ քէօրրիւլերի զայէթ տէրին տէրէլեր իւզերինտէ եարըլմըշ տըր։

Ամէրիգատա էն զիյատէ միւթէհհարիք քէօրրիւլերէ էհէմմիյէթ վէրիլմիշ, պիր չօգ նէհր վէ տէրէլեր իւզերինտէ պու թարզտա քէօրրիւլեր ինչասընա պաշլանմըշ տըր։ Պու կիւն Ամէրիգատա պաշլանմըշ տիր։ Պու անէ գատար մէրքէզի պիր միլ իւզերինտէ միւթէհարիք 150 միլ ուզունլըղընտա քէօրրիւլեր եարըլմըշ տըր։ Պունլարտան պաշգա Ամէրիգատա աշաղը եօգարը էնիպ չըգան քէօրրիւլեր տաիի կիթտիքճէ արթմագտա տըր։ Զիգակօտա պու եօլտա ինչա իտիլմիշ օլան քէօրրիւ 40 մէթրօ ուզունլըղընտա օլուպ 49 սանիյէ զարֆընտա 47 մէթրօ եիւքսէքլիկէ գատար չըգար վէ եինէ այնը միւտտէթ զարֆընտա աշաղը էնէր։

Կէչէն ասրտա մատէնի քէօրրիւլեր էվվէլա տէօքմէ վէ սօնրա տէմիրտէն եարըլմըշ իքէն, չիմտի պունլար եավաշ եավաշ իհհթիմալտէն սագրթ օլմագ իւզրէ տիր։ Էն էվվէլ Ամէրիգալլար 1878տէ քէօրրիւ եարըլմագ իւզրէ չէլիք գուլլանմագտա պաշլամըշլարըր։ Շիմտի իսէ, տիկէր մէմլէքէթլեր տաիի ուսուլը մէզքիրէյի գապուլէ գէյլմիշլար տըր։ Հաթթա Ամէրիգալլար պու սօն սէնէլերտէ չէլիկի էօյլէ քէօր քէօրիւնէ գուլլանմամագտա, եարըլմագ պիր քէօրրիւնին այրը այրը եէրլերի իչիւն այրը ճինս չէլիք գուլլանմագտա տըրլար։

Շու թաֆսիլաթտան անլաշըլմըշընա կէօրէ, էսկի զէմանլարտան չիմտիյէ գատար իչ ճինս քէօրրիւ եարըլմըշ տըր։ Պունլարտան պիրինճիսի ալչապ, իքինճիսի թաշ, իչչինճիսի չէլիք քէօրրիւլեր տիր։ Ալչապ քէօրրիւլերին էն սատէսի տիրէքլեր իւզերինէ եարըլմըշ օլանլար տըր։ Պունլարտան սօնրա տուպալար իւզերինտէ եարըլանլար կէլիր քի, պու գապկլ քէօրրիւլեր Եվրօպատա բէք չօգ տըր։ Ասքերի քէօրրիւլեր տաիի ալչապ քէօրրիւլեր սըրասընտա պուլընըպ, էլեէվմ պունլարըն տա բէք չօգ նեվի վար տըր։ Ասքերի քէօրրիւլեր վիտալը օլտուղը ճիհէթլէ, իսթէնիլտիկի վագրթ պօզուլըպ գէրբըլը։

Թաշ քէօրրիւլերին պիր խայլի նեվի վար տըր։ Պունլարտան պաղըսը այագարա, պաղըլարը տա քէմերլերէ տայթարբըլմըշ տըր։ Թաշ քէօրրիւլեր՝ ախշապ քէօրրիւլերէ նիսպէթէն տահա միւհքէմ տիր։ Մասէն քէօրրիւլեր տաիի թաշ քէօրրիւլեր կիպի իքի թարաֆտան այագարա միւթէնէտ պուլունըզդալրը կիպի ալթ թարաֆտան իչ իչէ տէմիր բօթրէլեր իլէ պաղլանմըշ տըր։ Պունլարըն տա պիր գաշ նեվի վար տըր վէ էն մուհիմմի սամ քէօրրիւլեր տիր։ Պու նեվ քէօրրիւլերին իլերուսէ մէտէնի տիւնեանընն հէր թարաֆընա եայըլաճաղը գավիհն մէմուլ տըր։ Զաթէն չէլիք քէօրրիւլերին էհէմմիյէթ վէ մէպկիյէթի չիմտիտէն թագտիր խտիմիշ օլմաղա, Ամէրիգատան Եվրօպայա եայըլմաղա պաշլամըշ վէ էլեէվմ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիատա ճէօհմ չէլիք քէօրրիւլեր եարըլմասընա պաշլանմըշ տըր։ Զէլիք քէօրրիւլեր՝ թաշ քէօրրիւլերէ նիսպէթէն տահա միւհքէմ, տահա տայանըգլը տըր։ Անճագ պու ճինս քէօրրիւլերին պիր գուսուրը վարսա, օ տա բաս թուրմամա տըր։ Մամաֆիհի իլերուսէ թէտպիրլեր իթթիխաղըյլա, չէլիք քէօրրիւլերին տահա միւքէմմէլ պիր հալէ կէթիրիլմէկի չիպհէսիզ տիր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐԻԳԱ

Նուֆուս իտարէսինէ գայտ իթտիրիւլերէք վէրկիճէ խարիճ պըրագըլըղը պիթթէտզիգ անլաշըլան կիզլէնմիշ նուֆուսըն թօբլանմըշ օլան պէտէլթը ասքերիյէսի, գարարնամէնին 7ինճի մատսէսինէ թէվթիգէն տօղտուղը սէնէ իթիպարըյլա պիլիհսաս թէվզիէ գօնուլմըշ իսէ տէ, գօմիսիօնը մախսուսընճա ազատան պաղըլարը վէրկի Նիզամնամէսինին 6ընճը մատտէսի մուճիպինճէ պիր սէնէ վուգուսթընը երթէսի սէնէսէն միւթէպէր թուսթուլմասը լազըմ կէլճէկի պէյանըյլա, կիզլէնմիշ նուֆուս տաիի տօղտուղը սէնէ իչիւն պէտէլ հիսապ օլունմայարագ էրթէսի սէնէսէն իթիպար իտիլմէսինտէ իսրար էյլէմէքտէ օլտուգլարընտան պահսլա, պու պապտէ օլունաճագ մուամէլէ պազը մահալլերտէն սօրուլմըշ տըր։ Խրիսթիյան օլան կիզլէնմիշ նուֆուսըն տօղտուղլարը թարիխտէն կիզլէտիքլերի կիւնէ գատար օլան միւտտէթ պէտէլթը ասքերիյէսի, կիզլէնմիշ էշխասընն, էհալիսինտէն օլտուգլարը մահալլէ վէ հախատ գարիյէնին իլք սէնէսի վէրկիսինէ զամմ իլէ ճէմաաթտան թալէպ վէ թահսիլ իտիլմէսի պէտէլթը ասքերիյէ գարարնամէնին 7ինճի մատտէսինտէ տերճ օլունմըշ օլուպ, անճագ պունլարը տօղտուգլարը թարիխի սէնէ իպթիտալարը վէ եարըսընա միւսատքի իսէ պէտէլթը ասքերիյէլերինին օ սէնէսէն վէ սէնէ եարըսը կէշտիքէն սօնրա տօղանլար՝ պէտէլթը ասքերիյէլերինին տաիի էրթէսի սէնէսէն իթիպար իտիլերէք թահսիլ իտիլմէսի իճապ իտէճէկի մէրճիինտէն իճապ իտէնլերէ թէպլիգ վէ իշար օլունմըշ տըր։

—Շարգ իսլամլարը սաթըն ալարագ, Ամէրիգատա սաթմագտա օլան Ամէրիգա խալը թիճճարընտան Մ. Պենսոն, Թիւրքիատան բէք չօգ խալը սաթըն ալմագ իւզրէ զէվճէ վէ քէրիմէսիյէ պիրլիքտէ չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Մահքէմէի Թէմիզ ազալըղընա թային օլընան սաատ. Իսմայիլ Հագգը պէյ հաղրէթլերի թէմիզը Հուգուգ տաիրէսինէ մէմուր իտիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ բօսթանէսի բաբէթ վէ հէվալէնամէ տայիրէլերի Գուրպան Պայրամընընն պիրինճի, իքինճի վէ տէօրտիւնճի կիւնլերի թաթիլ իտիլպ իչչինճի ճուամա էրթէսի կիւնի աչզդ պուլունտըրըլմաղը վէ Սիրքէճի մէրքէզինտէքի բաքէթ վէ հէվալէ տայիրէսի տաիի Գուրպան Պայրամընընն իքինճի կիւնի աչզդ օլուպ, Ռումէլիի Շահանէ իչիւն բաքէթ վէ հէվալէ գապուլ օլունճաղը թարաֆընըզա կէօնտէրիլէն իլանատ անլաշըլմըշ տըր։

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՈՒԶ ԻՍԱԼԻՍԻ ԲԱՐԻՔՋԷՆ ՎԱՆՏՈՍ ՄԻՑՈՏԱՆԸՆՏԱ
Ի ՆՈՒՄԷՐՕԼՔ ՏԱԲԻԼԻ ԽՈՒՍԱՒԻՍԻԼԻԷՐԻՆՏԷՆ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՔՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նէհայէթինէ գատար
թէէտիյէ օլընան զիյան 460,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐՔԻԹ զայէթ միւսահա չէբայիթ
իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։
ՇԻՐՔԻԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը
տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.
—Սթանպոլտա Սուլթան Համմամընընա Գաթըրճօղլու Բասաժը։
Միւտիրը ումումիսի.— ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ածանալարը վար տըր։

ԲԻՑԱՆԴՈ

Զօճուգլարըն հիմայէսի իչիւն մուխթէլիֆ միլլէթ էֆրատընտան թէչքիլ օլընան ճէմիյէթէ՝ Իթալիա դրալիցասը թարաֆընտան իհտա խտիլէն սէնաթի նէֆիսէտէն մատտուտ պիր մասա բիյանգօյա վաղ խտիլտիկինտէն պէհէր պիլէթ 10 ղ.ա օլտրագ, Պօն Մարշէտ, Պէյքըր Թիճարէթխանէսինտէ, Իւնիօն Ֆրանսեզտէ վէ մասանընն վաղ իտիլմիշ օլտրը Բէրա-Բալաստա սարբլմագտա տըր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Մուգատտէմ տէօրթ սէնէլիկի 268 պին ղրշ.ա իհայէ խտիլպ միւտտէթը իլթիզամիյէսի խթամ պուլմագ իւզրէ օլան ճէկպարը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի տախիլինտէ մա Գոյուն ատասը Սագրդ ճէկիրէսի սայտը մահի բուսուսը 1323 սէնէսի մարտը իպթիտասընտան իթիպարէն պէր սապգդ տէօրթ սէնէլիք օլարագ մահալլինճէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլուպտա Տէբսատէթճէ բէյ սիրմէք վէ շէբաթը միւզայէտէյի անլամագ խթէյնլէր թէէմինաթ ազչէսինի խթիհսապէն Տոյունը Ումումիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինէ սայտ ու շիքեար շիպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյլերի իլան օլունը։

8 քեան. սանի 322 10—2

* *

Ռումէլի Շըմէնտֆէր թահվիլաթընն 222ինճի գուրասը՝ Ճունվարընն 18)31-ինճի կիւնիւ էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր. սաաթ 10տա Տոյունը Ումումիյէ խտրէսինէ ալէնէն վէ Մալիյէ վէ Նաֆիա նէզարէթլերի իլէ Օմ. Պանգասը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մէմուրլար միւամէլէսինտէ քէչիտէ օլունճաղը իլան օլունը։

2(20 Ճունուար 1907 Տէրսաատէթ 8—2

* *

Պուսա հարբի տարիհթալիմի կէլէճէք 1323 սէնէսի տէրսլերի իչիւն սէնէի մէրգումէ մարտընընն 26ընճը բազար էրթէսի կիւնի քիւչատ վէ զիյրատ պէյան օլունան չէրհիթէ թէվֆիգէն պիլիմիհան թալեպէ գապուլ օլունճաղ տըր. չէօյլէ քի.

Տարիհթալիմը մէզքուրէ կիրմէք խթէյնլէր խթիտանամլէրինի չիմտիտէն տարիհթէյիմը մէզքուր միւտիրիյէթինէ կէօնտէրմէլէրի վէ եէվմը մէզքուրատ սաաթ 2 բատտէլերինտէ թէզքէրէի Օսմանիյէլերիյլէ հիսընը հալ վէ աշը շահատէթնամէլերի պէրապէրլերինտէ օլարագ պիզզաթ տարիհթալիմտէ խպաթը վիճուտ իթմէլերի վէ միւրաճաաթ իտէճէքլերտէն սինլերի 17 եաշընը իքմալ իթմէմիշ օլանլարը գապուլ օլունմայաճաղը կիպի իմթիհան տախիլ օլաճաղլարընա գավիէն էմինիզ։

Մէզքուր մաղազատա էօյլիւ իւզերինէ տէ էլպիսէ եարըլմագտա տըր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՁԷՕՁԻԹԷՔ ԷԼՊԻՍԷ

ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՈԼՍՏԱ

Սուլթան Համմամընընա Թաբալէան Խանը

Բէյոգլ Իստանպուլ էարընդա

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընտա հէման է՛ն էսկի վէ է՛ն զիյատէ քէսպը էմնիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք էլպիսէ տէրօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մէքեանընը ասլա թէպտիլ իթմէտիքտէն մատտա, սահկա վէ միէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ տահա ինթիզամ վէ թէքէմմիլէ պէպը զայրէթ իտէրէք, թօբալեան խանընն ումում քքինճի գաթընը քէնտիսինէ հասը վէ մաղազասընը թէվիտ էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէլերին սօն մատա գուսաշ վէ պիշիմլէքինի,

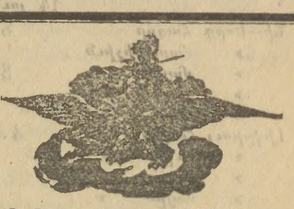
2. Գումաշլարընն մէթանէթ վէ զէրաֆէթինի,

3. Ֆիյաթլարընն զայէթ միթէտիլ վէ էլվէրիշլի օլմասընը։

Բէյիլայն կէօրէն միհթիրէմ միշթերիլերին մէզքուր մաղազալարընընզ այրըլմայաճաղլարընա գավիէն էմինիզ։

Մէզքուր մաղազատա էօյլիւ իւզերինէ տէ էլպիսէ եարըլմագտա տըր։

ԾԻՒՐԱԹ ՄԱԳԹՈՒ



ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸՆ

ղայէ՝ «Ոսոպ Բաբիֆլարընը կէօրմէ-ինէ՝ վէ ղայէ ֆնդիկնու շէրբէթինի Բէոթէէ վէ Բէրեզոպ- ինինէ»

ՍԿԿՈՒՐԹԱ
ԲԵՐԹԼԵՍԿԵՅԻՆԵՐ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ
ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրույա Ալէքսանդր հէյտէրէնին թահրը նէզարէթինտէ էյփան մումանէլէ իտտի։

—o—

Միւհթէլիթի սուրէթտէ սիկուրթա, այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն այլըգլար վէ զայրիհիւմ։

—o—

1905 զ.կիտմ. Նիհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկուրթանընն էէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանք
ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊ

ԹԻՒԱՅԱՐԻՅԷ

ՏԷՔՍԱՍՏԷՊ

ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պրինճի պէյաղ օգգասը	34½-35
Իքինճի » »	33½-34
Մախլութ »	31 -32
Զավտարլը »	31 -
Սէրթ պիրինճի »	38 -39
» օրթա »	33 -36

Պու կիւն 6 վակոն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	69-70
» » Բ. »	66-
ԲԻԲԻՆ	
Օգգասը 16- բարա։	
ԱՐԲԱ	
Բէօսթէնճէ քիլէսի	13 -13½
Ռումէլի	12 -12½

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 4 յունվ.

Հաղբը	6.05

ՁՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

14 յունվ.

Նիւ-Եորգ հաղբը	81·
» մարտ իչիւն	·
» մայիս »	81.1.4
» յունիս »	
» դեկտ. »	
Լիվրբուլ հաղբը	4.0.7.8
» յունիս »	·
» մարտ »	4.3.8
» մայիս »	
Զիգակո հաղբը	41.
» յունվ. »	
» դեկտ. »	
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐՐԱՓԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիո ֆիյաթլարը սգանթօսզը օլարագ թէլեֆ) պէրվէնէնը աթի տիր.

ՍԱԹՐՇ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ ինկ. Լր.	110.
Բարիզ իւզերինէ՝ ֆրգ.	22.82½
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլդեն	21.82
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.54

ԱԼՐՇ ՖԻԹԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա ինկիլիզ լիրասը	110.
Բարիզ ֆրանգ	22.92½
Վիէննա գուլդեն	21.92
Պերլին մարգ	18.64

—o—

ԵՎՐՕՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 24 յունվ.

Ինկ. էսկամը Ինկ. Լիր.	087.12
Օմ. էսկամը իւնիֆիյէ	95.96
» » գաբանտը	94.87
Օսմանլը Պանգասը	17.75
Բուս 4%	77.75
Մըրը տուպ. մութահրտէ	102.50
Պուլկար խոթիգրազը	100.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.45
Բարիզ 24 յունվ.	
Գենսուլիատ իւնիֆիյէ աչըլտը	96.75
» » գաբանտը	96.
Ֆրանսրդ էսկ. 3% ֆր.	094.75
Ռումէլի շըմէնտֆէրի	154.
Օսմանլը Բէյթիսի էսկամը	460.
» Պանգասը	696.
Բուս 4%	·
Գրէտի Լիոնէ	1232.
Իթալիա էսկամը	101.50
Սբանիոլ	95.12
Թրանսվասալ	078.
Գամպիո 3 այ վատէ	25.22
Վիէննա 24 յունվ.	
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	241.
Ռումէլի շըմէնտֆէրի ֆր.	168.
Օսմանլը Բէյթի ագոսիոնը	435.
Պերլին 24 յունվ.	
Ռումէլի շըմէնտֆ. (մարգ)	147.
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.22
Բուս 4%	·
Անատոլը շըմէնտֆէրի	·

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գաբ.	·
» » էն եիւքսէք	·
» » էն աշաղը	·
Պու սապահ աչըլտը	105.13
Ռումէլի շըմէնտ. ագչմ գաբտը	·
» » էն եիւքսէք	·
» » էն աշաղը	·
» աչըլտը	153.⅝
Բէյթի ագոսիոնը Լ. Օ.	20.10

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	11.40
Դուխանս	6.55
Օպլիկասիոն Թրանվայ	483.
Ասիւրանս Օթօման	4.95
Լօրիօմ	103.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	435.
Թրանսվասալ	076.
Բըլիթ թահվիլաթը ք·ք·	439.
Պալես	726.
Գարասու	124.
» Օրտինէր	117.
Անատոլու շըմ. ագսիոնը	18.50
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	42.50
» » Համիտիյէ	5.07

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԹԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բր.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	108.03
Մէթալիք	098.20
Ինկիլիզ լիրասը	110.04
Ֆրանսըզ լիրասը	87.10
Բոլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.66

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	022.92

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբերաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի կմնամէտիյլէ մէկկուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանըն մէրքէզի՝ Բէթերպուրիտա գումբանեանըն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանըն թէքմիլ թէսէտիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,066 ֆր. տըր։

Թէսէտիւնաթ ագչէսի՝ 154,666,066 ֆր. տան գիյատէտիր։

Գումբանեանըն սիկուրթա եապըլանլարա թէսէտիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 400,728,000 ֆրանգ տըր։

1905 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր՝ 65,224,940 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ դայէթ էհվէն շէրութլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլերինէ գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իսէր։

Տէմիրեօլու վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Ինտամ այնալարընըն գըրբլմասընա գարշը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ տլմազ իչիւն Դալաթատա Վոյվոտա ոգագրընտա Ազարեան խանընտա Տէրսատտէթ շիւպէսինէ վէ ետ Սթանպոլ ամէնթէլիկինէ Աչիր էֆ. Հատտէսինտէ Տիլսիզզատէ խանընտա Նո. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսատտէթ շիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ԱՄԱՊԷՄ
ԶԱՔԸԼ ՀԱԶՐԼԷԹ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԹԷԱՇԽԻՍԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խուլիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսկի թիմէքտէ օլու